

LE JEUDI 13 JANVIER 2022 | VOLUME 39 | NUMÉRO 1



© Caroline Jalbert

Entre les arbres, les couleurs de Dawson se dévoilent lorsque l'on parcourt la route du Dôme. Caroline Jalbert présente ici un cliché de ce qui a été sa ville d'adoption pendant deux ans et demi..... p.9

PAGE 2



© Hélène Saint-Onge

Yann Herry reconnu pour son engagement

■ Kelly Tabuteau

PAGE 10-11



© Laurie Trottier

Dix livres à découvrir qui font une différence

■ Laurie Trottier

À DÉCOUVRIR

Palmarès des personnalités francophones	4-5
Revue de l'année	6
Une nouvelle commission scolaire?	7
Article de l'Arctique	8
Rétrospective sportive	13
Chronique	17
Les p'tits yeux pointus	19

Yann Herry se hisse au Palmarès 2021 de Francopresse

Pour la troisième année consécutive, Francopresse a sélectionné une personnalité de la francophonie yukonnaise pour son palmarès des personnalités influentes de la francophonie canadienne. Yann Herry succède ainsi à Angélique Bernard (2019), à Jean-Sébastien Blais et au Dr Brendan Hanley (2020), dans la catégorie Engagement communautaire.

Kelly Tabuteau

de la communauté francophone du Yukon.

Le Yukon se démarque une nouvelle fois au Palmarès des dix personnalités influentes de la francophonie canadienne de Francopresse. Le Franco-Yukonnais Yann Herry fait en effet partie des lauréates et lauréats de cette 7^e édition.

Après avoir reçu le Prix du commissaire pour le service public bénévole en 2013, l'ancien enseignant et historien peut se réjouir d'une nouvelle distinction récompensant son engagement au sein

Contribution à la vitalité de la communauté francophone du Yukon

Dès son arrivée au territoire en 1981, Yann Herry s'est investi dans le développement de la communauté franco-yukonnaise. Son nom se retrouve au démarrage des premiers organismes francophones : l'Association franco-yukonnaise, créée



Yann Herry se tient devant la peinture de Raymond Breton de l'ancien café No Pop Shop, témoin des discussions ayant mené à la naissance de l'Association franco-yukonnaise en 1982.

en 1982, dont il a été le premier vice-président, l'École Émilie-Tremblay (1986), la Garderie du petit cheval blanc (1989) et le Comité francophone catholique (1990), dont il est toujours vice-président.

Il a aussi été membre fondateur du *Bulletin des Franco-Yukonnais* (1983), journal aujourd'hui connu sous le nom de *Aurore boréale*. Selon M. Herry, ce bulletin était essentiel pour rassembler les francophones.

M. Herry résume son parcours ainsi : « Mon bénévolat a été de m'engager dans de nouveaux défis dès que quelque chose était mis en place. Il fallait être dynamique pour refléter le dynamisme de la francophonie yukonnaise. »

Contribution à un Yukon bilingue

Professionnellement, M. Herry a été enseignant de français en langue seconde et de sciences humaines, au secondaire, dans des établissements en immersion française. Il a ensuite occupé le poste de coordonnateur des programmes en français au ministère de l'Éducation du gouvernement du Yukon, avant de prendre sa retraite en septembre 2020.

Selon Maryne Dumaine, rédactrice en chef de *Aurore boréale* et à l'origine de la soumission de personnalités franco-yukonnaises pour le Palmarès de Francopresse, M. Herry a façonné le Yukon francophone tel qu'on le connaît aujourd'hui : « Yann Herry est un monument francophone. Ses actions nous permettent aujourd'hui de vivre en français au territoire. J'ai été témoin de ces interventions auprès des jeunes et de l'impact qu'il avait. Selon moi, il a grande-

ment contribué à la popularité de l'immersion auprès des nouvelles générations. »

Au cours de sa carrière, M. Herry a organisé de nombreux voyages au Québec et en France pour ses élèves, en traçant toujours un lien avec l'histoire. Il voulait montrer que le Yukon faisait partie d'une francophonie plus large. Grâce à lui, de nombreux jeunes anglophones ont découvert les villes de Lancieux, où a vécu Robert Service, et Saint-Malo, d'où Jacques Cartier était originaire, ou encore la région de l'Alsace, dont les ancêtres des familles métisses de la région du lac Kluane sont issus.

Contribution à venir : l'héritage francophone

Désormais retraité, M. Herry souhaite se consacrer à la valorisation du patrimoine francophone. Pour lui, il est important de faire connaître la participation de la francophonie dans tous les domaines d'activités de la société yukonnaise.

Depuis la mise en place de la Constitution canadienne en 1867, il y a toujours eu une présence francophone au pays. Les francophones ont contribué à toutes les époques de l'histoire du Yukon, que ce soit au moment de la traite des fourrures, à celui de la ruée vers l'or de 1898, ou pendant l'entre-deux-guerres.

En avril 2021, en collaboration avec Sylvie Binette, M. Herry a fondé la Société d'histoire francophone du Yukon, dont le mandat est d'acquiescer, conserver, étudier, interpréter et mettre en valeur l'histoire et le patrimoine francophone du Yukon, dans le but d'en favoriser l'accès à la communauté et la préservation pour les générations futures.

La première assemblée générale de l'organisme s'est tenue le 7 juin 2021. Le conseil d'administration a depuis obtenu des subventions pour réaliser une planification stratégique qui devrait être dévoilée au printemps 2022.

Dans l'attente des résultats de la planification stratégique, M. Herry partage avec *Aurore boréale* sa vision personnelle de l'avenir de son action bénévole : « J'aimerais une société yukonnaise où tous reconnaissent l'importance et la contribution de la francophonie. Il faudrait des lieux physiques, comme un musée, pour se rencontrer, faciliter l'accès aux documents, mener des projets pour la mémoire communautaire, diffuser de l'information et faire un pont entre les générations. Des personnes arrivent au Yukon, vivent au Yukon, puis repartent avec leur histoire et leurs documents : c'est dommage! »

Avoir un lieu physique permettrait ainsi de rassembler au même endroit toutes les archives francophones. Selon M. Herry, un musée permettrait aussi de faire connaître le contexte dans lequel vivaient les francophones autrefois. Il imagine aussi une galerie permanente d'œuvres d'art pour représenter l'évolution artistique des francophones.

Un autre rêve de M. Herry serait d'œuvrer pour la reconnaissance de Silver City, sur les rives du lac Kluane, comme site national historique. Ses recherches ont démontré que Silver City était la jonction des trois peuples fondateurs du Canada : les Premières Nations, les anglophones et les francophones. C'est notamment une famille francophone des Vosges (France) qui a fondé la communauté Burwash Landing!

SART Équipe d'intervention en cas d'agression sexuelle

À VOTRE ÉCOUTE, À VOS CÔTÉS.

Laissez-nous vous accompagner. **Votre voie, votre choix.** Nous pouvons vous aider.

L'Équipe d'intervention en cas d'agression sexuelle offre un réseau de services sûrs, confidentiels et axés sur vos besoins et vos décisions.

Vous avez accès à ces services si vous ou quelqu'un que vous connaissez avez été victime d'une agression à caractère sexuel.

Les services sont offerts à toutes les personnes, peu importe leur genre, leur âge ou leur sexualité, et aux victimes d'agressions sexuelles récentes et passées.

Il n'est pas nécessaire de signaler une agression à caractère sexuel à la GRC pour accéder à nos services.

*Si vous avez moins de 19 ans et que vous nous fournissez des renseignements permettant de vous identifier, nous pourrions avoir l'obligation de faire rapport.

Notre personnel formé est là pour vous écouter et vous accompagner – sans jugement.

Appellez le 1-844-967-7275
SANS FRAIS • 24/7 •
LIGNE DE SOUTIEN AU YUKON

sartyukon.ca/fr

POUR LIMITER LES INCIDENTS AU YUKON, UN PROJET PILOTE DE GÉOLOCALISATION DES BOEUF MUSQUÉS EST SUR LA TABLE...



Plus ça change, plus c'est pareil

Laurie Trottier

Ça fait deux ans qu'on se dit qu'on va tourner la page sur l'année, recommencer du bon pied.

C'est lequel, le bon pied? À l'an trois?

L'année débute et on dépoussière l'étagère du pessimisme. La fatigue ambiante défait ses valises, son escale du temps des Fêtes n'ayant pas duré très longtemps. Si vous êtes comme moi, le pessimisme est parfois réconfortant, mais le réveil est toujours brutal : les années continueront de se ressembler tant qu'on ne changera pas les choses.

Les causes qui ont rendu nos deux dernières années un peu moins dignes d'un diaporama souvenir sont toujours là. Ce qu'on a le pouvoir de changer, c'est la façon dont on s'attaquera à elles.

En 2022, Yukon, je te souhaite de **l'audace**.

L'audace d'agir rapidement. On répond souvent à ma génération qu'on ne peut pas tout faire trop vite, qu'on a besoin d'élaboration, de consultation, d'organisation, de vérification, bref, de tout ce qui finit par « tion »... sauf le mot *action*. On peut rester dans les planifications stratégiques autant qu'on veut. On les montrera aux petits-enfants de Greta Thunberg, devant une planète en feu.

L'audace d'oser. Les plus fins esprits auront relevé le pléonasme, mais c'est l'occasion de mettre les bouchées doubles. Et au

territoire, ce ne sont pas les idées qui manquent! On peut facilement penser à des projets audacieux en 2021 : la mise en place d'un centre d'injection supervisée pour lutter contre la crise des opioïdes, la mise sur pied d'une commission scolaire autochtone, l'élaboration d'un centre de santé bilingue, etc. Or, pour l'environnement, il faut aller plus loin.

L'audace du plaisir. Ça, je nous la réserve pour tout le monde. L'audace de discuter de solutions aux enjeux de notre époque, mais avec le sourire aux lèvres. Plus de discussions où on refait le monde avec enthousiasme autour du feu. Plus de création de pancartes colorées pour exprimer nos points de vue dans le respect de celui des autres. Plus de vulnérabilité, de curiosité, de débats sains. La revendication ne passe pas toujours par le cri. Le militant ou la militante n'a pas toujours besoin d'être à bout de souffle, seul.e et fâché.e. Ça peut être plaisant, le changement!

Dans cette édition presque nostalgique du journal (une revue de 2021, une autre des exploits en sport de l'année, une autre par la commissaire du Yukon), on regarde vers l'arrière une dernière fois avant d'aller vers l'avant.

On y voit de beaux accomplissements, qui valent la peine d'être mis sur le convoyeur à bagages de 2022. Moi, dans ma valise de 2022, j'amène de l'audace, du plaisir et de l'écoute. Et toi, Yukon? ■

Erratum :

Une erreur s'est glissée dans l'édition du 23 décembre 2021. En page 8, dans l'article «La rencontre de la délégation des Premières Nations avec le pape au Vatican a été reportée», il s'agit de la photo d'Adeline Webber, et non pas de Jocelyn Joe-Strack. M^{me} Webber, qui est membre de la nation Teslin Tlingit du Yukon, est une survivante du système des pensionnats. Elle fera partie de la délégation des Premières Nations qui se rendra au Vatican en 2022.

Abonnez-vous et recevez vos nouvelles en français directement chez vous!

26²⁵ \$

Pour une année
Format papier*
ou PDF

867 668-2663, poste 500 ou reception@afy.ca

*150 \$ pour la version papier hors Canada.



L'ÉQUIPE



Sophie Delaigue
Directrice et rédactrice en chef par interim
867 668-2663, poste 510
dir@auroreboreale.ca



Laurie Trottier
Journaliste
867 668-2663, poste 855
journalisme@auroreboreale.ca



Guillaume Riocreux
Assistant de rédaction
redaction@auroreboreale.ca



Marie-Claude Nault
Gestionnaire publicité infographie
867 333-2931
pub@auroreboreale.ca

Correspondants :

Angélique Bernard, Nelly Guidici, Sandra St-Laurent, Kelly Tabuteau.

Révision des textes et correction d'épreuves :

Marilyn Ferland

Distribution :

Stéphane Cole

Caricature :

Annie Maheux

l'aurore boréale

302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1

867 668-2663 | Télécopieur : 867 667-3511

auroreboreale.ca

ABONNEMENT

26,25 \$

par année format papier* ou PDF.

*150 \$ à l'étranger pour la version papier.
1,05 \$ l'unité au Yukon

Par chèque

L'Aurore boréale
302, rue Strickland
Whitehorse, Yukon
Y1A 2K1

Visa/Master Card

867 668-2663
poste 500

Le journal est publié toutes les deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 2000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 1950 exemplaires.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs/autrices.

L'Aurore boréale est membre de Réseau.Presse et est représenté par l'agence publicitaire Lignes Agates marketing : 905 599-2561

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, à Whitehorse, au Yukon.

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada.

Avec respect, nous tenons à reconnaître que nous travaillons et publions ce journal sur le territoire traditionnel de la Première nation des Kwanlin Dün et du conseil des Ta'an Kwäch'än.

Merci à





Conseil des écoles francosaskoises

Ronald Ajavon



Amanda Kember

Diane Bernier-Ouellette



Fournie

Dicky Dikamba



Sean Sisk

Vanessa Gilles



Jocelyn Blais

Nicole Guertin

Palmarès des dix personnalités francophones de 2021

Ils sont des marathoniens de leur francophonie. Que ce soit dans leur collectivité ou dans leur discipline, les dix lauréats du Palmarès des personnalités influentes de la francophonie canadienne de 2021 ont laissé leur marque à leur façon.

Francopresse

Le verbe croire définit la motivation de chacun des lauréats de cette 7^e édition du Palmarès. Au cours des dernières années, chacun des lauréats a cru à l'engagement, au changement, à l'enracinement ou au développement de ce qu'ils

sont et de ce qu'ils font. En 2021, leurs convictions profondes les ont amenés à se démarquer et à devenir des figures d'inspiration pour l'avenir.

Cette année encore, Francopresse s'est associé à l'Alliance des radios communautaires du Canada et à ONFR+ pour choisir

les dix personnalités influentes de la francophonie canadienne de 2021.

Ronald Ajavon (Saskatchewan)

Ronald Ajavon a créé de nombreux projets pour la Fransaskoisie en 2021. Les efforts du directeur général du Conseil scolaire francosaskois (CEF) ont permis de ratifier une entente de principe pour la construction de trois écoles de langue française, dont la construction de la première commencera en 2022.

Au cours de l'année, il a aussi créé le regroupement des Centres éducatifs à la petite enfance (CEPE), qui vise à favoriser la synergie dans les CEPE francophones et faciliter le recrutement des éducatrices. Il a aussi lancé le Fonds d'investissement francophone du Canada (FIFC) destiné à promouvoir l'entrepreneuriat jeunesse et l'accompagnement des élèves et étudiants qui ont la fibre entrepreneuriale.

Ronald Ajavon collabore aussi afin de concrétiser l'initiative de continuum en éducation en Saskatchewan qui s'articule autour du changement de statut de la Cité universitaire francophone et d'une diversification de l'offre de programmes d'études postsecondaires en Saskatchewan.

Diane Bernier-Ouellette (Île-du-Prince-Édouard)

Même si Diane Bernier-Ouellette est retraitée depuis 2015, elle demeure très active dans le milieu de l'accompagnement des enseignants et de la promotion de la

littérature à l'Île-du-Prince-Édouard (Î.-P.-É.). En 2021, la Fédération des enseignants de l'Î.-P.-É. lui a remis un prix de reconnaissance spécial de pour sa contribution significative au milieu de l'enseignement.

Celle qui a été enseignante, orthopédagogue, conseillère en adaptation scolaire et spécialiste en littérature est maintenant consultante en littérature scolaire et familiale et chargée de cours à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard.

Selon elle, l'atteinte de compétences élevées en littérature est non seulement l'outil le plus important pour assurer l'équité et la justice sociale dans nos collectivités, mais aussi essentielle à la survie de la langue française.

Dicky Dikamba (Alberta)

Dicky Dikamba est le directeur général et fondateur de l'Association des Volontaires unis dans l'action au Canada (CANAVUA) à Edmonton, en Alberta. L'organisme francophone, créé en 2009, fait la promotion et la valorisation du bénévolat dans la communauté et compte plus de 700 bénévoles à Edmonton et Calgary.

En octobre 2020, afin de lutter contre l'insécurité alimentaire provoquée par la pandémie de COVID-19, il a créé une « cantine mobile » qui sert plus de 600 repas par semaine aux personnes dans le besoin. Un service qu'il a continué d'offrir tout au long de l'année 2021.

CANAVUA offre une série de services d'appui aux aînés ainsi qu'aux nouveaux immigrants et néo-canadiens. L'organisme offre

aussi programme de banque alimentaire et de panier de produits frais qui rejoint plus de 1000 personnes par semaine.

Il est, depuis juin 2020, membre du Conseil consultatif de l'Alberta en matière de francophonie.

Vanessa Gilles (Ontario)

Vanessa Gilles a marqué l'histoire du soccer féminin au Canada en remportant la première médaille d'or dans cette discipline aux Jeux olympiques de Tokyo en 2021 avec l'équipe canadienne de soccer. La défenseuse franco-ontarienne a désamorcé des situations difficiles pendant le match qui opposait le Canada à la Suède et qui s'est terminé en tir de barrage.

L'athlète de 26 ans, originaire d'Ottawa, a commencé sa carrière avec le club Ottawa Capital United SC pour aller rejoindre ensuite les Bearcats de Cincinnati. Elle évolue avec les Girondins de Bordeaux, en France, depuis 2020.

En 2019, Vanessa Gilles a été choisie par les Girondins pour prendre la parole devant la Commission de la condition de la femme de l'ONU-Femmes afin de parler de l'impact du sport chez les jeunes filles et les inégalités dans le soccer féminin.

Nicole Guertin (Ontario)

Nicole Guertin a laissé sa marque dans l'industrie du tourisme en français en Ontario.

C'est au milieu des années 1990 que Nicole Guertin se lance

L'Association franco-yukonnaise vous invite

INTRODUCTION AU BRASSAGE DE BIÈRE ARTISANALE

RÉSERVÉ AUX 19 ANS ET PLUS

ACTIVITÉ SUR 2 JOURS

JOUR 1 : 28 JANVIER - 17 H À 18 H CHEZ WINTERLONG BREWING CO.

JOUR 2 : 30 JANVIER - 14 H À 17 H AU CENTRE DE LA FRANCOPHONIE

brassage.afy.ca

En partenariat avec

Canada

Merçi à



📷 Hélène Saint-Onge

Yann Herry



📷 Marie-Soleil Désautels

Suzanne Houde



📷 Marianne Duval

Mishka Lavigne



📷 Fournie

Roda Muse



📷 Serge Miville

Pierre Riopel

en affaires dans le secteur du tourisme, dans le Nord de l'Ontario. Originaire de Kapuskasing, elle a fait naître de nombreux projets, dont Direction Ontario, Village Noël Temiskaming, les Suites du Président et le Festival multiculturel de Whistler (C.-B.).

En 2021, Nicole Guertin a créé le projet 1001 Expériences, un incubateur de microentreprises touristiques qui visent l'intégration des Premières Nations, des immigrants et la mise en valeur de la francophonie dans les communautés du Nord-Est ontarien.

La femme d'affaires s'est éteinte en octobre dernier à l'âge de 58 ans alors qu'elle avait encore plusieurs projets en chantier.

Yann Herry (Yukon)

Yann Herry a passé les 40 dernières années à promouvoir et construire l'héritage francophone du Yukon.

Originaire de Casablanca au Maroc, Yann Herry a choisi de s'établir au Yukon en 1981. Il a depuis contribué à la création du journal *L'Aurore boréale*, de l'Association franco-yukonnaise (AFY), de la Garderie du petit cheval blanc et de l'École Émilie-Tremblay. Yann Herry a aussi occupé les postes d'enseignant et de coordonnateur des programmes en français au ministère de l'Éducation du Yukon.

En 2021, Yann Herry ajoute à sa longue liste d'accomplissements pour la francophonie yukonnaise la création de la Société d'histoire francophone du Yukon.

L'une de ses passions est de faire connaître la participation des francophones à l'histoire du Yukon. Il est d'ailleurs l'auteur du livre *La Francophonie, une richesse nordique*, qui accompagne l'exposition permanente de portraits de francophones qui ont marqué l'histoire du Yukon.

Suzanne Houde (Territoires du Nord-Ouest)

Suzanne Houde a passé les dernières décennies à se battre afin d'obtenir des services de santé en français adéquats aux Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.).

En 2019 et 2020, Suzanne Houde a déposé plus d'une dizaine de plaintes au Bureau de la commissaire aux langues des T.N.-O. pour améliorer l'accès aux services de santé en français.

Suzanne Houde était un témoin clé dans la cause qui opposait la Fédération franco-ténoise (FFT) au gouvernement des T.N.-O. au début des années 2000. Malgré la victoire de la FFT devant les tribunaux, Suzanne Houde a continué de noter de nombreuses lacunes dans l'offre de services de santé en français. Elle a poursuivi sa bataille en déposant une dizaine de plaintes au Commissariat aux langues officielles du territoire en 2019 - 2020.

Mishka Lavigne (Ontario)

En 2021, Mishka Lavigne a remporté un second Prix littéraire du Gouverneur général pour le texte *Copeaux*, une création poétique de théâtre de mouvement. Elle a reçu aussi pour ce texte le Prix littéraire Jacques-Poirier février 2021 en plus d'être finaliste au Prix Marcel-Dubé. En 2019, elle recevait un premier Prix du Gouverneur général pour son texte *Havre*.

Son premier texte en anglais, *Albumen*, a reçu le Prix Rideau Award pour meilleure nouvelle création en 2019 ainsi que le QWF Playwriting Award en 2020.

Mishka Lavigne est aussi traductrice et signe une vingtaine de traductions de théâtre, de prose et de poésie.

L'autrice dramatique et traductrice littéraire a vu ses textes produits sur scène au Canada, en Suisse, en France, en Allemagne, en Australie à Haïti et aux États-Unis.

Roda Muse (Ontario)

En mai 2021, Roda Muse a été nommée secrétaire générale de la Commission canadienne pour l'UNESCO, qui vise à instaurer la paix par la coopération internationale en matière d'éducation, de science et de culture.

Originaire de Djibouti, en Afrique de l'Est, Roda Muse s'installe en Ontario en 1994 et obtient un diplôme de l'École nationale d'administration publique. Elle s'est toujours impliquée auprès de nombreux organismes francophones, dont le Centre Jules-Léger, l'Hôpital Montfort, la Table féministe francophone de concertation provinciale de l'Est de l'Ontario et le collège La Cité. Elle aussi été conseillère scolaire et vice-présidente du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO).

Roda Muse a cofondé la Fondation Acacia, un organisme de charité visant à encourager l'excellence chez les jeunes francophones des minorités visibles, à travers l'éducation et le mentorat.

Pierre Riopel (Ontario)

Un grand combat s'est dressé devant Pierre Riopel au printemps 2021 quand l'Université Laurentienne de Sudbury a mis fin à la Fédération Laurentienne dont faisait partie l'Université de Sudbury.

En tant que président du conseil des régents de l'établissement, devenu depuis

septembre 2021 le conseil de gouvernance, c'est une lutte pour obtenir un établissement universitaire par et pour les francophones qui s'est amorcée. Un combat qui se poursuivra en 2022.

Pierre Riopel a consacré toute sa carrière au milieu de l'enseignement en œuvrant à tous les

niveaux du continuum. Au cours de sa carrière, il a été enseignant, chef de secteur, directeur d'école secondaire, surintendant et directeur de l'éducation, ainsi que président du Collège Boréal et professeur adjoint à l'École des sciences de l'éducation de l'Université Laurentienne. ■

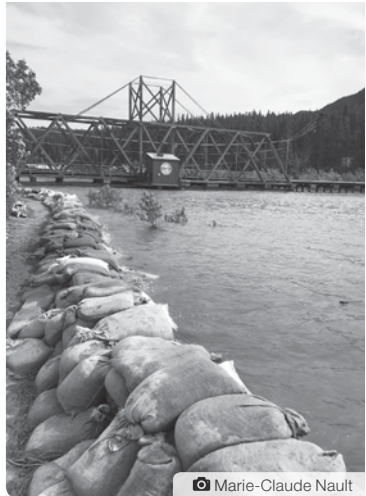
Arrête-toi.
Pour moi.

yukon.ca

Yukon

Année 2021, l'éveil des consciences

Si l'année 2021 était une musique, tous et toutes s'entendent pour dire que ce ne serait pas une berceuse. Avant de tourner la page, nous vous proposons une revue de l'an dernier, parsemée d'éléments qui redonnent espoir.



Marie-Claude Nault

Les importantes chutes de neige lors de l'hiver dernier et la fonte rapide de celles-ci sont à l'origine des niveaux d'eau plus élevés dans les lacs du Sud.



Guillaume Riocreux

Victor Tölgyesi, Florence Cayot et Benjamin Déziel ont été les premiers à obtenir leurs diplômes de la toute nouvelle école secondaire francophone, le CSSC Mercier, cet été.



Laurie Trotter

La Journée de la robe rouge a été célébrée le 5 mai dernier. En symbole des femmes, filles et personnes bispirituelles autochtones disparues et assassinées du Canada, des robes rouges ont été accrochées le long du sentier Millenium.

Laurie Trotter

Les aléas du climat

Cet été, les événements climatiques hors de l'ordinaire se sont multipliés au territoire. L'Armée a été déployée pour venir en aide aux citoyens et citoyennes aux prises avec les inondations dans les régions des lacs du Sud et du lac Laberge, alors que le niveau de l'eau fracassait les records établis en 2007.

Pendant ce temps, un dôme de chaleur creusait son nid partout au Yukon, jusqu'à faire grimper le thermomètre à 29,3 °C à Old Crow en juillet. La sécheresse et la chaleur étant un terreau fertile pour les feux de forêt, plus d'une centaine ont été déclarés pendant cette même période.

Des scientifiques yukonnais nous ont mis en garde : l'anormal deviendra la norme, alors que les événements météorologiques extrêmes se multiplieront dans les prochaines années.

Malgré ces constats moroses, 2021 a aussi eu son lot de bonnes nouvelles pour l'environnement. Un premier Comité jeunesse sur les changements climatiques a été formé et a proposé 27 actions concrètes au gouvernement pour pallier la crise climatique, tant aux plans de l'éducation, de l'économie et de la science.

Un programme de bourse en action climatique a aussi été mis sur pied par les Premières Nations du Yukon. 14 boursiers et boursières réfléchissent à la crise climatique autrement et proposent une autre approche pour éveiller les consciences.

La saga pour la protection de la Réserve faunique nationale de l'Arctique (RFNA), en territoire

gwich'in, a connu un premier dénouement heureux en novembre dernier, alors que le plan d'infrastructures du président américain Joe Biden, le Build Back Better Plan, a été adopté par la Chambre des représentants. Si le vote du Sénat, prévu très prochainement, est en sa faveur, les protections de la RFNA seront remises en place et empêcheraient l'exploitation pétrolière dans la réserve.

Enjeux sociaux

La crise des opioïdes a atteint de tristes sommets en 2021, alors que le taux de décès par personne dus aux opioïdes au Yukon est devenu le plus élevé au pays, devançant la Colombie-Britannique.

La vie de 21 Yukonnaises et Yukonnais a été fauchée par les surdoses. Pour tenter de minimiser les risques de surdose, un tout premier centre d'injection supervisée a ouvert ses portes au centre-ville en septembre. La caravane du centre Blood Ties Four Directions a continué d'offrir ses services malgré les défis de logistique engendrés par la pandémie de COVID-19.

14 personnes sont d'ailleurs décédées de la COVID-19 au Yukon en 2021, et une en 2020.

Le 26 octobre dernier, l'ensemble de la population yukonnaise recevait une alerte en anglais par téléphone cellulaire, mettant en garde contre une situation dangereuse à Faro. Ralph Bernard Shaw, 61 ans, fait face à des accusations de meurtres au premier degré et de tentatives de meurtres. Saengduean Honchayaphum, l'ex-femme de l'accusé, et Patrick McCracken ont été tués dans cette tragédie.

Les problèmes de logement

ont fait couler beaucoup d'encre au territoire, alors que les coûts de location d'unités ont monté en flèche. Le dernier dénombrement réalisé dans la nuit du 13 avril dernier par Safe at Home, un organisme qui vise l'élimination et la prévention du sans-abrisme, a identifié qu'au moins 151 personnes n'avaient pas de domicile, et que 85 % d'entre elles étaient autochtones. Un gel des loyers a été mis en place en mai, prohibant une hausse de loyer supérieure au taux d'indexation.

En mars 2021, le gouvernement du Yukon a aussi instauré le système de garderie à 10 \$ par jour, grâce à une entente avec le gouvernement fédéral. La mesure a permis aux parents d'économiser et aux garderies de bonifier les salaires de leurs éducateurs et éducatrices.

D'ailleurs, en éducation, le CSSC Mercier a célébré ses trois premières années finissant.e.s. Le nouveau programme de plein air, Connexions, a aussi vu le jour. Enfin, pour la première fois, une Franco-Yukonnaise, Marguerite Tölgyesi, a été élue à la présidence de la Fédération de la jeunesse canadienne-française.

Enjeux autochtones

Les découvertes des corps d'enfants sur le terrain d'un ancien pensionnat à Kamloops, en Colombie-Britannique, ont ébranlé tout le pays en juin dernier. Des cérémonies ont eu lieu partout au territoire en guise de commémoration et les célébrations de la fête du Canada ont été annulées.

Ces décès ont aussi été honorés lors de la première Journée nationale de la vérité et de la réconciliation au Canada, le

30 septembre. Une statue représentant une femme autochtone tenant un tambour dans sa main figure maintenant sur le sentier Millenium à Whitehorse, en l'honneur des femmes, des filles et des personnes bispirituelles+ autochtones disparues et assassinées (FFDA2S+).

En 2021, le Centre des langues autochtones du Yukon a aussi publié de nombreuses vidéos dans lesquelles des membres des Premières Nations revisitent des contes, pour contribuer à la revitalisation des langues autochtones.

Une année électorale

En 2021, les Yukonnaises et Yukonnais sont allés aux urnes à trois reprises, pour élire les gouvernements fédéral, territorial et municipal.

Au territoire, la lutte a été des plus serrées et s'est conclue par le premier gouvernement minoritaire depuis plus de 30 ans. Une égalité est survenue entre le Parti libéral et le Parti du Yukon lorsque les libéraux ont perdu le tirage au sort contre le Nouveau parti démocratique (NPD) dans la circonscription de Vuntut Gwitchin (Old Crow).

Ce n'est que trois semaines plus tard qu'une entente de collaboration entre le NPD et le Parti libéral a été signée. Cette entente prévoit entre autres l'établissement d'une clinique de santé mentale sans rendez-vous à Whitehorse et la hausse du salaire minimum à 15,20 \$.

Au niveau municipal, Laura Cabott devient la première mairesse ouvertement lesbienne à siéger au conseil municipal de Whitehorse. La population a également accordé sa confiance à des conseillères et conseillers plus

diversifiés que jamais, notamment en élisant la première conseillère autochtone depuis 1991.

Les francophones et franco-phones du pays attendaient avec impatience le dépôt du projet de loi sur les langues officielles du gouvernement canadien. Mais l'annonce d'élections a fait mourir le projet de loi au feuillet. D'ailleurs, cette élection marquera les esprits : l'ancien médecin-hygiéniste en chef du territoire Brendan Hanley a gagné son pari en remportant ses premières élections et en devenant le nouveau député fédéral du territoire. À noter que le D^r Hanley est un francophile de longue date et est parfaitement bilingue.

Retour de la culture et des moments de convivialité

La pandémie a continué d'ébranler les sorties culturelles attendues au territoire pendant 2021. Le groupe Soir de semaine a tout de même pu tenir un lancement pour son nouvel album et, au Yukon, la fête québécoise de la Saint-Jean-Baptiste a été célébrée trois mois plus tard! On a aussi honoré le départ de Roch Nadon, après 25 ans de service au sein de l'Association franco-yukonnaise.

Le spectacle *Onde de choc* a effectué un virage en ligne le 11 février, mais Fred Pellerin était en personne pour deux représentations de suite, une première dans sa carrière. Sinon, la communauté yukonnaise a pu profiter du marché Fireweed, tous les jeudis de l'été au parc Shipyards, où l'on retrouve plusieurs commerces francophones.

Un bilan en demi-teinte donc, bien dans l'air du temps. ■

Commission scolaire des Premières Nations : référendum débuté dans plusieurs écoles

Le processus référendaire afin de déterminer si des écoles du territoire relèveront désormais d'une commission scolaire des Premières Nations du Yukon a débuté le 11 janvier dernier et se conclura le 27 janvier. C'est la première fois qu'une telle procédure est employée pour la conduite de référendums au Yukon.

Laurie Trottier

« Êtes-vous d'accord pour que cette école soit gérée par la commission scolaire des Premières Nations du Yukon? »

Pour huit écoles du territoire, c'est la question posée aux personnes résidentes et majeures vivant dans la zone de fréquentation scolaire ou ayant un enfant qui fréquente une de ces institutions. Ces dernières sont réparties sur l'ensemble du territoire : l'École J.-V.-Clark, l'École Nelnah-Bessie-John, l'École élémentaire de Takhini, l'École Chief-Zzeh-Gittlit, l'École primaire Grey Mountain, l'École élémentaire Johnson, l'École secondaire de Watson Lake (un même référendum), l'École de Ross River et l'École St Elias.

Une commission scolaire est l'autorité de gestion d'une ou des écoles sur un territoire déterminé. Elle est entre autres responsable de sélectionner le personnel, d'offrir des programmes d'études, d'établir des principes directeurs et de réviser le plan de l'institution.

Les référendums ont lieu dans ces huit institutions, puisque celles-ci ont récolté une pétition avec suffisamment de signatures ou parce qu'une résolution du conseil scolaire a été votée, précise le directeur des élections Maxwell Harvey.

Pourquoi une nouvelle commission scolaire?

Le désir de former une commission scolaire distincte a émergé au sein de la Direction de l'éducation des Premières Nations du Yukon (YFNED) à la suite de rapports peu reluisants sur les conditions d'éducation au territoire, indique la directrice des communications Katharine Sandiford.

« Il y a eu des dizaines de rapports et d'évaluations qui ont montré que le ministère de l'Éducation laisse derrière certains élèves, principalement des Autochtones, des élèves des communautés rurales ou ayant des besoins spéciaux », soutient-elle.

En 2019, le vérificateur général du Canada a sonné l'alarme une nouvelle fois. Dans son rapport, on dénote que « le ministère [de l'Éducation du Yukon] n'a pas entièrement assumé ses responsabilités à l'égard de la culture et des langues des Premières Nations du Yukon » et « n'a pas pris de mesures suffi-

santes pour comprendre et corriger les écarts de longue date dans les résultats des élèves ».

C'est dans ce contexte que la YFNED a entamé les démarches avec le ministère de l'Éducation pour mettre sur pied une commission scolaire des Premières Nations. Cette nouvelle structure ne s'adresse pas seulement aux enfants autochtones, insiste Katharine Sandiford : « C'est un nouveau modèle pour tous les enfants. C'est simplement pour proposer un meilleur système éducatif, pourvu d'une approche différente. »

Les orientations de la nouvelle commission scolaire restent à déterminer. Cela dépendra entre autres des commissaires qui seront élus.

Guidé par la réconciliation

« Chaque enfant mérite d'avoir accès à une éducation de qualité, fondée sur les valeurs de la com-

munauté. En collaborant avec les gouvernements des Autochtones du Yukon pour créer de solides occasions d'apprentissage pour les enfants du territoire, nous favorisons la réconciliation et leur offrons des compétences et des expériences précieuses qui leur serviront toute leur vie », a soutenu la ministre de l'Éducation Jeanie McLean par voie de communiqué lors de l'annonce de la tenue des référendums.

Pour Katharine Sandiford, il ne fait aucun doute que la mise en place d'une commission scolaire autochtone permettrait de passer des paroles aux gestes : « C'est différent des écoles autochtones. Là, c'est une collaboration directe entre le ministère de l'Éducation, les Premières Nations et les gens qui ne sont pas Première Nation. Tout le monde peut être commissaire et tout le monde est le bienvenu dans les écoles. »

Cela représente aussi l'occasion de « mettre en valeur la culture

autochtone et sa contribution au Canada, en plus d'apprendre d'autres langues et visions du monde », selon la directrice des communications.

Premier processus référendaire

C'est la première fois qu'un processus référendaire de la sorte est utilisé au territoire, soutient le directeur d'Élections Yukon Maxwell Harvey. « Quand la commission scolaire francophone a été établie, on n'a pas eu recours au référendum », souligne-t-il.

Pour Katharine Sandiford, le plus difficile a été de transmettre une information concise et claire au public en vue de la période de vote : « La plupart des gens ne savent pas vraiment ce que fait une commission scolaire. Il y a beaucoup d'informations à transmettre et rendre le tout accessible au public a représenté un

défi », ajoute l'ancienne journaliste.

La YFNED a tenu de nombreuses séances d'information sur Zoom pour répondre aux interrogations des résidents, résidentes et parents, et a publié une foire aux questions sur son site Web pour clarifier le processus.

L'organisation a été grandement aidée par le directeur général de la Commission scolaire francophone du Yukon Marc Champagne. « Nous avons travaillé conjointement avec lui tout au long du processus. Il nous a donné des conseils et des encouragements, en plus d'être très disponible », ajoute Katharine Sandiford.

La période de vote prendra fin le 27 janvier à 16 h. Toutes les informations sur les manières de voter sont disponibles sur le site Internet d'Élections Yukon. ■

IJL – Réseau.Presse
L'Aurore boréale

Faisons pencher la balance!

Mobilisons-nous contre les changements climatiques

Le Yukon subit des changements climatiques deux fois plus rapides et plus intenses que la plupart des autres parties du monde.

Vous pouvez prendre des mesures pour renforcer la résilience et atténuer les effets de la crise climatique sur vous, votre famille et votre collectivité.

Suivez la campagne de médias sociaux du gouvernement du Yukon au cours des quatre prochains mois pour :

- voir comment les changements climatiques nous affectent dès à présent;
- rencontrer des Yukonnais et des Yukonaises qui agissent;
- apprendre concrètement comment réduire vos émissions de gaz à effet de serre.

Tout le monde peut agir et changer le cours des choses dans notre lutte contre les changements climatiques.

Informez-vous!

Suivez-nous sur Facebook @Yukongov ou Twitter @ENV_Yukon ou visitez le Yukon.ca/fr/changements-climatiques-au-Yukon.

Yukon



Prudence et sécurité avant tout

yukon.ca/fr/securite-auto

Yukon

Rétrospective 2021 : retour sur la réconciliation à travers les territoires

L'onde de choc créée par la découverte des corps de 215 enfants dans des tombes non marquées à Kamloops, en Colombie-Britannique, en juin 2021, a eu des répercussions dans les territoires. La nomination de Mary Simon au poste de gouverneure générale et le dialogue qui s'est mis en place entre les Premières Nations, les Inuits, les Métis et l'Église catholique en sont quelques exemples. Cela n'empêche toutefois pas l'affaire Rivoire de venir assombrir le tableau de la réconciliation. Voici une rétrospective des trois événements qui ont marqué durablement les territoires en 2021.

Nelly Guidici

1- La nomination de Mary Simon au poste de gouverneure générale : un événement historique

Mary Simon est la première femme autochtone originaire du Nunavik à avoir été nommée au poste de gouverneure générale. Sa nomination est historique et marque un premier pas sur le sentier de la réconciliation entre les peuples autochtones et le gouvernement fédéral.

« Ma nomination reflète nos progrès collectifs vers la construction d'une société plus inclusive et plus équitable », a-t-elle expliqué lors de son discours d'investiture le 6 juillet 2021.



La nomination historique de Mary Simon en juillet 2021 au poste de gouverneure générale marque un tournant sur le chemin de la réconciliation. Originaire du Nunavik, elle est la première femme autochtone à occuper ce poste.

3- Le prêtre Rivoire : une injustice supplémentaire vécue par les victimes et leurs familles

En 1993, alors que quatre plaignants du Nunavut se manifestent et soutiennent qu'entre 1968 et 1970, le Père Rivoire les avait sexuellement agressés alors qu'ils étaient enfants, celui-ci quitte précipitamment le Canada pour se réfugier en France.

Ayant la double nationalité, il a été hébergé dans divers établissements de la communauté des oblats. En 2018, le Service des poursuites pénales du Canada a suspendu les accusations qui avaient été portées contre lui, dû au fait qu'il n'existait plus de perspective raisonnable de condamnation. En effet, la France n'extrade pas ses ressortissants.

Lors d'une conférence de presse tenue à Ottawa le 8 juillet 2021, Mumilaaq Qaqqaq, alors députée du Nunavut, et Charlie Angus, député de Timmins-Baie James en Ontario, ont exprimé leur colère et ont demandé que justice soit faite dans cette affaire. Une tendance à la collusion entre le gouvernement fédéral et l'Église serait une des raisons de l'impasse dans laquelle se retrouve cette affaire, selon le député.

Cependant, le 30 novembre 2021, Charlie Angus et Lori Idlout, députée du Nunavut élue en septembre 2021, ont demandé officiellement dans une lettre adressée au président de la Conférence des évêques de France, Monseigneur Éric de Moulins-Beaufort, « d'aider [les deux députés] à exercer une pression sur l'Ordre des oblats pour faire en sorte que M. Rivoire revienne au Canada pour y affronter la justice ».

Un renvoi du prêtre devant le système judiciaire canadien est essentiel au processus de guérison, peut-on également lire dans la lettre. À ce jour, aucune réponse n'a été apportée à la requête des deux députés canadiens.

Articles de l'Arctique est une collaboration des cinq médias francophones des territoires : les journaux L'Aquilon, l'Aurore boréale et Le Nunavoix, ainsi que les radios CFRT et Radio Taïga.

Le 23 novembre dernier, M^{me} Simon a prononcé en anglais, en français et en inuktitut le discours du Trône, qui expose les lignes directrices du programme du gouvernement.

Pour la cheffe régionale à l'Assemblée nationale des Premières Nations pour le Yukon, Kluane Adamek, non seulement ce discours est une première étape concrète vers la réconciliation, mais c'est aussi un moment inspirant pour toute une génération de jeunes femmes autochtones.

2- La délégation en visite au Vatican : des excuses du pape très attendues

Le 24 septembre 2021, les évêques catholiques du Canada ont présenté des excuses sans équivoque aux personnes survivantes des pensionnats. Adressées aux personnes des Premières Nations, aux

Inuits et aux Métis, ces excuses officielles reconnaissent les graves abus qui ont été commis dans le passé et évoquent le profond remords de l'ensemble des évêques catholiques du pays.

Ce dialogue initié à l'automne dernier marque la première étape du processus de réconciliation. Dans cette optique, une délégation des Premières Nations, des Inuits et des Métis devait se rendre au Vatican afin de rencontrer le pape, en décembre 2021.

Ce voyage a été reporté depuis l'apparition du variant Omicron. En effet, certains membres de la délégation sont des personnes âgées vulnérables et le risque de contracter la maladie, lors d'un voyage international, est trop élevé.

Cette première rencontre, pour laquelle une nouvelle date n'a pas encore été communiquée, sera suivie d'une visite du pape en sol canadien, où des excuses officielles devraient être adressées aux peuples autochtones.

PLUS DE 48 LIVRES



N'installez pas un enfant de moins de 22 kg (48 lb) dans un siège rehausseur.

Prudence et sécurité avant tout

yukon.ca/fr/securite-auto

Yukon

VOTRE CONNEXION EN IMMOBILIER AU YUKON

Felix Robitaille
FELIX@YUKONREALESTATECONNECTION.CA

867-334-7055



RE/MAX ACTION REALTY
Franchisé indépendant et autonome de
RE/MAX Western Canada



Des photos du Yukon exposées à Vancouver

L'ancienne Franco-Yukonnaise Caroline Jalbert présentera son exposition photo *Paysages du Yukon* au Centre culturel francophone de Vancouver, du 17 janvier au 3 mars 2022.

Kelly Tabuteau

Caroline Jalbert, photographe amatrice habitant aujourd'hui à Vancouver, exposera pour la première fois une quinzaine de photographies prises lors de son temps passé au territoire. *Paysages du Yukon* sera présentée au Centre culturel francophone de Vancouver, dont une des missions est de mettre à l'honneur le talent des artistes francophones et francophiles en arts visuels de la Colombie-Britannique.

Après avoir vendu quelques-uns de ses clichés à des particuliers l'ayant contactée directement sur les réseaux sociaux, puis à Tourisme Yukon pour sa base de données d'images, Caroline Jalbert est impatiente à l'idée de présenter son travail dans un lieu physique.

« Ce n'est pas pour le côté narcissique de montrer mes œuvres, précise-t-elle, mais davantage pour donner envie aux Vancouveroises et Vancouverois d'aller voir le Yukon. La plupart des personnes que je rencontre n'y sont jamais allées et préfèrent partir à Hawaï! »

Le Yukon, une expérience de vie qui change tout

Caroline Jalbert découvre le Yukon un peu par hasard, en janvier 2017. Alors qu'elle était installée à Vancouver pour quelques mois, elle décide de partir pour une fin de semaine à Dawson. C'est la révélation : elle sait qu'elle y retournera.

Obligée de rentrer en France pour le travail, c'est en juin 2017, un Permis Vacances-Travail en poche, qu'elle s'installe à Dawson. Si elle



Lors de son ascension du mont White, Caroline Jalbert a photographié les tourbières qui longent les rives du lac Little Atlin.

pensait n'y rester que le temps de la saison estivale, elle y vivra finalement près de deux ans et demi : « J'ai rencontré de superbes personnes. Une fois mes trois premiers mois finis, j'ai réalisé qu'il faisait plutôt bon vivre ici! »

Les gestionnaires de l'hôtel Eldorado propose alors de la parrainer grâce au Programme territorial de candidature à l'immigration et elle décide de rester. « Être hôtesse d'accueil n'était pas le boulot de mes rêves, mais c'était l'opportunité de vivre l'aventure yukonnaise à fond », se souvient Caroline Jalbert.

Le petit détail, une façon de cadrer qui rend unique

Si Caroline Jalbert a toujours aimé prendre des photos lors de ces voyages, c'est à Dawson qu'elle

s'est intéressée plus sérieusement à la discipline, d'abord pour se créer des souvenirs, puis pour partager son expérience avec ses proches en France.

« J'ai toujours eu une sensibilité à l'image, explique-t-elle. Je travaillais dans la production audiovisuelle à Paris ; le Yukon m'a permis de la développer davantage. J'ai peaufiné ma technique et appris quelques logiciels de retouche. »

Se disant incapable de photographier les grandes villes ou les mariages, elle se concentre essentiellement sur les paysages. Pour elle, prendre une photo d'un endroit permet de se souvenir de ce qu'elle a ressenti en le découvrant.

Ce qui l'intéresse, ce sont les petits détails dans les paysages infinis qui l'entourent : « Je souhaite montrer ce qui a attiré mon œil dans toute cette immensité afin que les personnes regardant



Les courtes journées hivernales du Yukon permettent au ciel de revêtir des couleurs pastel. Caroline Jalbert immortalise ici un coucher de soleil sur le fleuve Yukon par une fin d'après-midi glaciale.

la photo puissent ressentir ce que j'ai pu vivre à ce moment-là. Je suis une spécialiste du zoom », dit-elle en souriant.

C'est d'ailleurs cette particularité qui a conquis l'équipe du Centre culturel francophone de Vancouver. « Avec une technique d'aplatissement qui offre des perspectives remarquables, Caroline Jalbert nous ouvre tout grand les horizons des espaces majestueux du Yukon », explique Pierre Rivard,

directeur général et artistique. « Ses photographies proposent un antidote lumineux au confinement et à la claustrophobie pandémiques qui ont limité les possibilités que nous aurions aimé avoir de pouvoir nous échapper par le voyage et le dépaysement. »

Lors d'un séjour à Vancouver, l'exposition de Caroline Jalbert n'est donc pas à manquer pour découvrir le Yukon sous un tout autre angle.

L'art en vitrine

Venez découvrir le travail de création en direct d'artistes de Yukon Artists at Work (YA@W). Ces artistes sont sur les lieux chaque semaine, occupés à créer dans l'espace situé derrière la vitrine de la galerie d'art du centre-ville de Whitehorse.

Ce projet, intitulé Artist in the Window, offre des moments de rencontres uniques où l'échange et le partage entre l'artiste et le public sont au rendez-vous.

Rien de mieux que de commencer la nouvelle année en découvrant l'univers créatif du sculpteur Donald Watt. Ce dernier porte un regard unique et créatif sur l'univers nordique qu'il habite. D'ailleurs, au fil des ans, ses sculptures figuratives ou partiellement figuratives se

sont taillées une place de choix dans l'art yukonnais.

« Mon processus de création est grandement inspiré par les histoires que les gens me racontent. Ce sont les images issues de ces rencontres qui prennent ensuite forme dans mes sculptures à travers l'utilisation de différents matériaux comme la neige, l'argile ou autre. Lorsque ce travail commence, il s'installe alors un dialogue inspirant entre la matière et l'histoire qui stimule la création de mes œuvres », confie Donald Watt.

Donald Watt travaillera à la création de ses nouvelles œuvres à la galerie d'art, les 13 et 14 janvier, puis du 19 au 22 janvier, de 11 h à 14 h.



Galerie Yukon Artists @ Work
4129, 4^e Avenue, Whitehorse, Yukon
(867) 393-4848 yaaw@artlover.com
yaaw.com
Mardi au samedi, de 11 h à 16 h.



Dix livres pour une lecture engagée

Qu'ont en commun les grands froids, la pandémie, les feux de foyer et les abondantes chutes de neige? Ils inspirent tous et toutes à rester à l'intérieur, bien au chaud! Pour accompagner votre détente, voici une liste de lectures à saveur engagée pour une année 2022 éclairée.

Laurie Trottier

N'essuie jamais de larmes sans gants

de Jonas Gardell, traduit du suédois, Éditions Alto. LGBTQ2IA+, littérature étrangère

Mon meilleur livre de l'année 2021. Ce livre ne laisse personne indifférent. Il est question de l'épidémie de VIH (Sida) qui a ravagé la Suède dans les années 1980 et 1990. On suit des amis homosexuels qui, tour à tour, développeront la maladie.

À travers les chapitres, qui oscillent entre fiction et journalisme, on comprend à quel point ces hommes étaient pointés du doigt et jugés pour leur orientation sexuelle, jusqu'à en payer le prix de leur vie.

À ce sujet déjà assez dense, Jonas Gardell ajoute une autre dimension, plus humaine : un des personnages est témoin de Jéhovah. Il aurait été facile de tomber dans le jugement, mais on a plutôt traité cet élément avec empathie et douceur, tout en illustrant les défis.

Un roman-fleuve de 830 pages qui fait la lumière sur une tragédie sanitaire et sociétale, et qui multiplie les personnages attachants, tous lovés dans une prose (traduction française conjointe de Jean-Baptiste Coursaud et Lena Grumbach) soignée et dépourvue de sensationnalisme.

Perdre le Sud

de Maïka Sondarjee, Éditions Écosociété. Aide humanitaire

« Nous ne vivons pas au-dessus de nos moyens, mais au-dessus des moyens des autres. »

Maïka Sondarjee a habilement repris les mots du sociologue allemand Stephen Lessenich dans son ouvrage abordant la nécessité de repenser l'aide internationale.

Le désordre actuel est d'abord savamment démontré : notre ordre mondial permet des déséquilibres entre les pays du Nord et les pays du Sud et un retour de balancier est nécessaire pour que tous et toutes puissent accéder à des standards de vie acceptables.

Pour ce faire, Maïka Sondarjee propose un internationalisme radical, soit de voir les défis internationaux dans leur globalité et de refuser des solutions à la pièce. Pour un réel changement, il faut empêcher la concentration du capital entre les mains de quelques États et l'oppression qu'ils exercent sur d'autres nations.

Même si le contenu est dense – on aborde tant l'économie internationale que les ramifications sexistes et racistes du monde d'aujourd'hui –, la professeure à l'Université d'Ottawa réussit à décortiquer chaque élément de sa pensée et à nous fournir les cartes pour repenser notre façon d'apporter de l'aide aux pays plus démunis. Plus encore, ce livre nous rapproche. Un réel appel à la solidarité, qui ferait fi des frontières et de la distance.

Highway of Tears

de Jessica McDiarmid, Éditions Penguin Random House Canada. Enjeux autochtones

Un récit d'épouvante qui est malheureusement bien réel : la journaliste Jessica McDiarmid fait le point sur les atrocités qui sont survenues le long de l'autoroute 16, qui parcourt les 720 kilomètres entre Prince George et Prince Rupert en Colombie-Britannique.

« L'autoroute des larmes » porte d'ailleurs tristement bien son nom, puisqu'un grand nombre de femmes autochtones y ont été portées disparues ou y ont été assassinées. Une enquête journalistique lourde, mais qui s'impose comme un devoir de mémoire afin de mieux comprendre

comment le racisme systémique et le colonialisme ont fait en sorte que ces femmes ont pu disparaître dans l'indifférence la plus totale.

À travers des entrevues avec des proches des victimes, des documents de la Gendarmerie royale du Canada et une recherche minutieuse sur le terrain, Jessica McDiarmid nous livre une vérité crue, violente, mais incroyablement révélatrice des défis de réconciliation entre la police, l'État canadien et les autochtones.

In my Own Moccasins

de Helen Knott, Éditions University of Regina. Enjeux autochtones

La préface le mentionne : c'est un mémoire sombre, qui devient encore plus sombre. L'écrivaine, poète et militante autochtone de la Première Nation de Prophet River, au nord de la Colombie-Britannique, Helen Knott, souligne d'entrée de jeu qu'elle ne l'a pas écrit pour les Blancs, mais pour les femmes autochtones et son peuple.

C'est un récit intime sur sa quête de paix, de répit et de pardon de soi après des années de dépendance et de multiples agressions sexuelles. Dans ce mémoire, la guérison représente souvent un pas en avant et deux pas en arrière, alors qu'on la suit en tant que lecteur et lectrice dans son cheminement, ses échecs, mais aussi ses réussites.

Ce n'est pas un livre avec une thèse, une recherche sociohistorique ou un appel à la réconciliation : on lit simplement son histoire, racontée dans ses mots. Pour s'engager dans des causes sociales, il faut parfois savoir s'effacer et écouter les autres partager leurs expériences, et c'est ce que ce livre permet.

Plus aucun enfant

autochtone arraché de Samir Shaheen-Hussain Éditions Lux. Autochtones, protection de la jeunesse

Le livre de Samir Shaheen-Hussain se taille une place dans cette liste notamment grâce à l'originalité du thème traité. Ce n'est pas non plus un ouvrage à l'eau de rose : on y expose la violence médicale perpétrée envers les Autochtones au Canada, comme les évacuations aéromédicales et les règles de non-accompagnement, les failles structurelles du système de soin ou les maladies propagées dans les pensionnats.

Le pédiatre accorde tout un chapitre sur la violence genrée et sur la stérilisation et la contraception forcées. Plutôt que de nous

laisser sur ces constats sombres, le D^r Shaheen-Hussain nous amène à regarder vers l'avant, en proposant une série de mesures pour changer la donne et accéder à une véritable réconciliation. La réconciliation implique de ne pas s'excuser deux fois, souligne-t-il.

Une autre lecture difficile, mais nécessaire, qui nous amène à repenser la justice sociale par le prisme de la médecine.

Americanah

de Chimamanda Ngozi Adichie, traduit de l'anglais, Éditions Folio. Littérature étrangère, immigration

Une lecture engagée un peu plus légère (oui, ça existe!) sur l'arrivée d'une femme noire aux États-Unis. Contrairement à son autre ouvrage à succès, *I Hibiscus pourpre*, Chimamanda Ngozi Adichie propose ici une histoire moins sombre, tout en continuant de traiter de thèmes qui lui tiennent à cœur : le racisme, la différence et l'adaptation.

On aborde entre autres le clivage entre les Africains immigrants et les Afro-Américains aux États-Unis et la glorification des États-Unis comme terre d'accueil et d'opportunités par les Nigériens. Plus encore, l'autrice aborde le changement de sentiment qu'une personne éprouve envers son pays natal après avoir immigré aux États-Unis. Le personnage principal se met ainsi à juger sévèrement ses origines plutôt que de célébrer les différences entre les deux cultures.

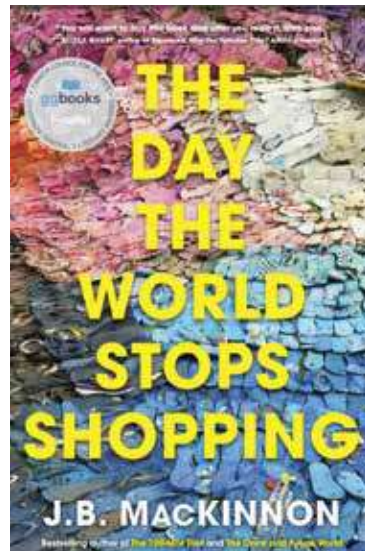
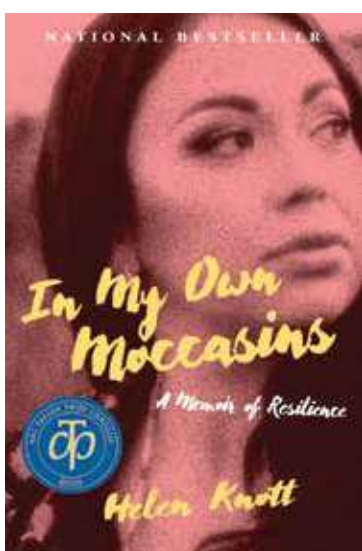
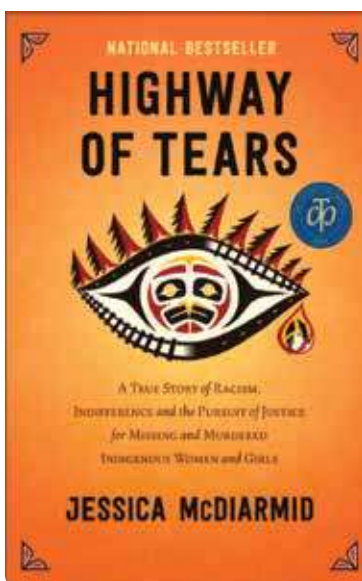
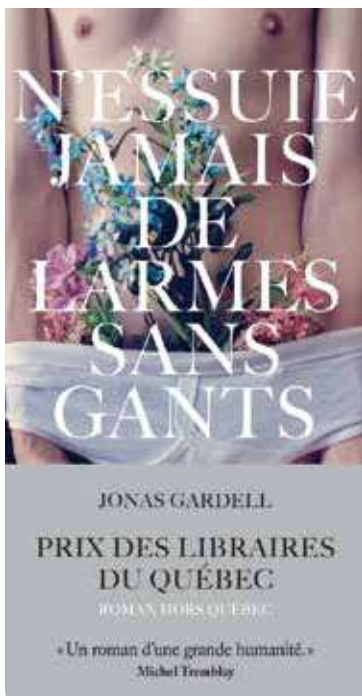
On ne se trompe jamais en embarquant dans les romans de Chimamanda Ngozi Adichie et *Americanah* ne fait pas exception.

The Day the World Stops Shopping

de JB MacKinnon, Éditions Penguin Random House Canada. Consommation, enjeux environnementaux

Une prémisse un peu improbable, mais un contenu qui pousse à réfléchir, voilà ce que nous offre *The Day the World Stops Shopping*. Qu'arriverait-il si, du jour au lendemain, on arrêta de faire les emplettes, sauf celles qui sont essentielles?

Évidemment, on commence par exposer les déboires des sociétés hyperconsommatrices actuelles (60 % de nos vêtements finissent dans les poubelles même pas un an après l'achat, une personne



moyenne dans un pays riche consomme au moins 13 fois plus qu'une personne dans un pays pauvre, etc.), mais on ne se limite pas à ces constats. On montre comment les changements dans les dernières années ne sont pas de taille pour régler le problème.

Plus encore, JB MacKinnon accorde une grande importance aux changements de paradigmes si le monde arrêta de consommer du jour au lendemain, en postulant qu'il y aurait plus d'empathie et d'en-

traide. Si cet essai nous fait soupirer à plusieurs reprises, il invite aussi à l'imagination d'un monde plus équitable, réellement vert, durable, et doux.

Migrations

de Charlotte McConaghy,
Éditions LATTES.

Littérature étrangère, enjeux environnementaux

Dans cette fiction dystopique, Charlotte McConaghy propose un récit qui donne froid dans le dos : c'est la fin des animaux et des insectes sur terre, les humains ayant répétitivement ignoré les appels à la conservation de la planète. Les seuls oiseaux restants sont les ternes de l'Arctique, et une femme se met à leur poursuite.

L'autrice réussit merveilleusement bien à nous transmettre l'émotion, l'empathie, l'amour et le respect que cette scientifique éprouve envers ces oiseaux. Ces oiseaux continueront donc à se déplacer, jusqu'à ce qu'ils trouvent des poissons quelque part, jusqu'à en mourir d'épuisement. Et c'est

aussi ce qu'est prêt à faire le personnage principal.

On devient facilement attachés envers ces oiseaux, et c'est sur cette compassion que mise l'autrice pour faire passer son message. À la fin, le questionnement reste entier : comment a-t-on fait pour s'éloigner autant de la nature? Une fiction à dévorer sans modération, qui nous émeut par sa quête.

(V)égaux, pour un véganisme intersectionnel

Collectif, Éditions Somme Toute. Véganisme, droit des animaux

Cette compilation de textes sur le véganisme propose une réflexion sur notre relation avec les animaux et la façon dont d'autres luttes sociales – comme le racisme ou le sexisme – pourraient inclure celle pour les droits des animaux. On y établit un parallèle entre la façon dont les animaux sont présentés comme un produit de consommation et la culture du viol, et on détruit

les murs des concepts d'égalité qu'on souhaite seulement appliquer aux humains.

Plusieurs autres textes sont des poèmes, des slams ou des expériences personnelles de personnes véganes, ce qui vient tempérer les notions plus denses contenues dans le recueil.

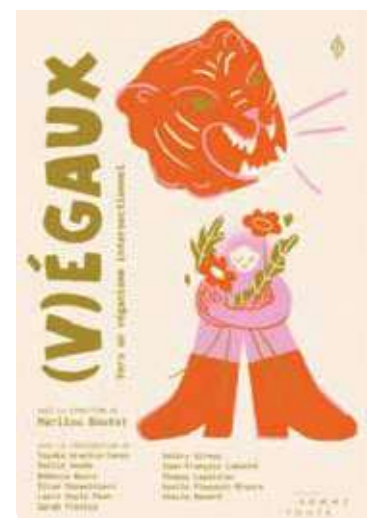
Ceci n'est pas un abécédaire expliquant la façon de devenir végétalien ou végétalienne, ou même les raisons qui poussent de plus en plus de personnes à adopter ce style de vie : c'est simplement un livre qui nous amène à réfléchir à une lutte intersectionnelle et à considérer les animaux lorsqu'on milite pour d'autres causes sociales.

Libérer la colère

Collectif dirigé par Geneviève Morand et Natalie-Ann Roy, Éditions Remue-Ménage.

Féminisme, littérature québécoise

Libérer la colère est un livre qu'on lit en même temps que d'autres ami.e.s et dont on discute après. Tout y passe : la charge mentale, les



agressions sexuelles, les préjugés envers les travailleuses du sexe ou les femmes voilées, la misogynie normalisée... Ce sont trente-cinq femmes de 20 à 65 ans qui déversent leur colère (et revendiquent le droit de l'être!).

Plutôt que de mettre de l'eau dans leur vin, les femmes jettent leurs verres contre le mur et expriment le plus clairement possible leurs états d'âme. Est-ce que la colère peut être libératrice? À vous de voir.

📍 PORTRAIT : FRANCOPHONE ET EN AFFAIRES

NO 20



Roxanne Mason

« J'aime vraiment ce que je fais et je pense que ça se ressent dans mon travail. J'ai besoin de rencontrer des gens pour vivre. »

Mount Logan EcoLodge & Yukon Guided Adventures

Cette entreprise propose différentes sortes de logements à la location telles qu'une yourte, une tente du prospecteur et une cabane de la ruée vers l'or. Le lodge offre également des repas et différentes activités extérieures.



Se lancer en affaires

L'entrepreneuriat a toujours été en moi. Je n'aime pas travailler pour les autres, donc je me suis toujours dit que j'aurais ma propre entreprise un jour. J'en ai eu plusieurs avant le lodge, comme une entreprise de maçonnerie et une autre de chiens de traîneaux. Le lodge nous a été offert sur un plateau d'argent par l'ancien propriétaire, alors on s'est lancé là-dedans!



Équilibre travail/vie personnelle

C'est difficile d'y arriver. Donc ce que j'ai fait, c'est engager du personnel pour me permettre de trouver un équilibre, d'avoir une vie, de m'occuper de mon fils et de ma vie privée. En octobre, j'ai pris des vacances et j'ai été capable de ne pas répondre au téléphone ni aux courriels. En presque quatre ans, c'était la première fois que je laissais quelqu'un le faire à ma place!



Ce qui vous inspire

« Don't let your fears stand in the way of your dreams » (Ne laisse pas tes peurs faire obstacle à tes rêves). Je vis avec cette citation en tête depuis ma jeune vingtaine. C'était la phrase sur l'affiche du groupe de musique No Fear et j'ai toujours vécu ainsi. J'ai des rêves et je fonce. Quand je crois en quelque chose, je sais que ça va arriver.



Une grande fierté

Je suis fier de voir la vitesse à laquelle on se fait connaître, et de constater que les gens qui nous visitent veulent revenir. On a même été dans le Globe and Mail trois fois et dans le National Geographic... On fait de plus en plus parler de nous dans les médias! Je suis également fier de notre réputation et de notre belle équipe. En peu de temps, on a accompli tellement de choses!



Développement de l'entreprise

On a fait beaucoup de développement depuis qu'on est arrivé en 2018 mais pour le moment, on est rendu à la phase des rénovations comme faire une nouvelle fausse septique et rénover la cuisine... On ne prévoit pas bâtir pour l'instant mais on est à l'étape de toujours devenir meilleur. On aspire à être rien de moins que le meilleur lodge du Yukon!

Découvrez une figure de l'entrepreneuriat yukonnais tous les mois.

En savoir +



© Josh Paton



© Morgan Sapir



© Marie-Claude Desroches-Maheux



© Maryne Dumaine



© Maryne Dumaine

Le temps des Fêtes a été une bonne occasion de sortir les trottinettes des neiges. Clémentine Chavanon a décidé d'y atteler deux chiens pour les entraîner et gagner en vitesse. Elle évolue ici sur une rivière gelée dans la région du lac Annie.

Marie-Claude Desroches-Maheux, Alexandre Guérette, Marie-Ève Nolet, Kelly Tabuteau et Elisha Sidoun ont profité de leurs vacances pour faire du ski de fond sur les pistes du lac Chadburn.



© Yannick Klein



© Kelly Tabuteau

Des températures glaciales ont marqué la première semaine de janvier 2022, alors que le thermomètre est descendu sous la barre des -40 °C. Plusieurs membres de la communauté ont bravé le froid pour faire quelques expériences hivernales ou pour conserver un souvenir de ces quelques jours mystiques, tandis qu'un brouillard gelé envahissait le centre-ville de Whitehorse.



© Fournie



© Anatole Tuzlak

Étienne Geoffroy-Gagnon, Franco-Yukonnais membre de l'équipe nationale de ski acrobatique (freestyle) depuis 2018, s'est qualifié pour les finales de la coupe du monde Dew Tour à Copper Mountain (Colorado, États-Unis) des 16, 17, 18 et 19 décembre 2021. Il termine 8^e au classement général. Un grand bravo Etienne!
Photo de droite, on le voit en début de saison en Suisse.

INFO SANTÉ

Tu viens d'arriver au Yukon?



SAVAIS-TU QUE...

...le deuil prend plusieurs formes et qu'il soit récent ou passé, tu n'es pas seul.e?

L'organisme Hospice Yukon est là pour t'accompagner de façon confidentielle, professionnelle et gratuite en proposant une gamme d'ateliers, counseling, vigie, accès à un centre de ressources, club de marche, etc.

hospiceyukon.net/fr/

Ressources sur le deuil en français
Note: Certains services disponibles en français, via la collaboration d'interprètes-accompagnatrices du PCS.

Revivez six événements sportifs majeurs de 2021

Quand une année s'achève, c'est souvent l'heure des bilans. *L'Aurore boréale* ne fait pas exception en vous proposant une sélection de six moments sportifs de 2021 qui témoignent du dynamisme de la population yukonnaise.

Kelly Tabuteau

L'année 2021 a tiré sa révérence avec d'importantes chutes de neige pour le plaisir des adeptes de sports de glisse. Si la pandémie a encore chamboulé la programmation de nombreux événements, il n'en reste pas moins que la scène sportive yukonnaise a continué de vibrer en 2021.

La course de traîneau à chiens Yukon Journey remplace la Yukon Quest

Le 3 septembre 2020, le conseil d'administration de la Yukon Quest International Association (Canada) annonçait l'annulation de la course de traîneau à chiens de 480 kilomètres qui devait être organisée en février 2021.

Déçue, la communauté de meneuses et de meneurs de traîneaux à chiens s'est finalement organisée, avec l'aide de l'organisme Dog Powered Sports Association of the Yukon, pour créer une course communautaire de 410 kilomètres entre Pelly Crossing et Whitehorse, nommée la Yukon Journey.

Les attelages se sont élancés le 23 février 2021. Marcelle Fressineau, conductrice d'attelage francophone ayant participé à trois Yukon Quest, était au départ : « Ça a été un vrai défi d'organiser cette course en pleine pandémie sans les ressources logistiques de la Quest, mais ça a été un vrai succès : les pistes étaient bien préparées et bien balisées. »

Particularité de la course : un nouveau règlement imposant six heures de repos à chacun des trois points de contrôle. M^{me} Fressineau a beaucoup apprécié ce changement : « C'était beaucoup mieux

pour les chiens et le musher aussi. Cela a aussi permis de développer une saine camaraderie avec les autres concurrents. »

Des jeunes franco-yukonnais s'illustrent aux championnats de ski acrobatique du Yukon

Lors des championnats de ski acrobatique du Yukon des 28 et 29 mars 2021 au mont Sima, plusieurs francophones se sont démarqués. Dans la catégorie U10, Nevay MacKinnon a remporté l'argent. Le podium de la catégorie U12 a quant à lui été entièrement francophone : Mavik MacKinnon (or), Kolya Grottoli (argent) et Caleb Perry (Bronze).

Une expédition entièrement féminine atteint le sommet du mont Lucania

Le 26 avril 2021, la Franco-Ontarienne Pascale Marceau et la Britanno-Colombienne Eva Capozzola sont devenues la première équipe entièrement féminine à atteindre le sommet du mont Lucania, le troisième plus haut au Canada, situé au Yukon, qui culmine à 5240 mètres d'altitude.

Jessica Frotten participe à ses premiers Jeux paralympiques

Para-athlète depuis de nombreuses années, Jessica Frotten, originaire du Yukon et résidente de l'Alberta, a participé à ses premiers Jeux paralympiques à Tokyo, qui ont eu lieu en 2021. Elle y représentait le Canada dans la



La course de la Yukon Quest a été remplacée par la Yukon Journey, une course communautaire de 410 kilomètres.

course en fauteuil roulant.

Elle concourrait sur quatre distances différentes : le 400 mètres, le 800 mètres, le 1 500 mètres et le relais universel. Elle s'est classée 8^e dans la finale du 400 mètres dans la catégorie T53, destinée aux personnes en fauteuil roulant. Au relais universel 4x100 mètres qui réunit quatre athlètes mixtes aux handicaps différents, son équipe a terminé 3^e lors de la troisième vague de qualification pour la finale, sans pour autant se qualifier.

La Reckless Raven 50 Mile Ultra & Relay célèbre sa 5^e édition

Le 27 juin 2021, 92 adeptes de course à pied prenaient le départ de la 5^e édition de la Reckless Raven 50 Mile Ultra & Relay, une course de 80 kilomètres alternants forêts, terrains alpins et quelques passages à gué. À l'origine du projet se trouvent deux Franco-Yukonnais : Virginia Sarrazin et Philippe Mollet, qui ont reçu en 2017 l'appui de

l'organisme Run for Life pour son organisation.

La Yukon River Quest est remplacée par la Race to the Klondyke

En raison des conditions de

crue du fleuve Yukon, la Yukon River Quest a été annulée le 22 juin 2021, puis remplacée par la Race to the Klondyke du 14 au 16 août 2021, reliant Carmacks à Dawson. Seules trois équipes ont pris part à cette course de 393,7 kilomètres. ■

Ralentis.
Pour moi.



Maryne Dumaine

Les jeunes francophones se sont démarqués lors des championnats de ski acrobatique (freestyle) du Yukon, qui ont eu lieu en mars 2021, au Mont Sima. On voit ici de g. à d. Kolya Grottoli (argent, U12), Nevay MacKinnon (Argent, U10), Caleb Perry (Bronze, U12), Mavik MacKinnon (Or, U12) et Thierry St-Laurent.

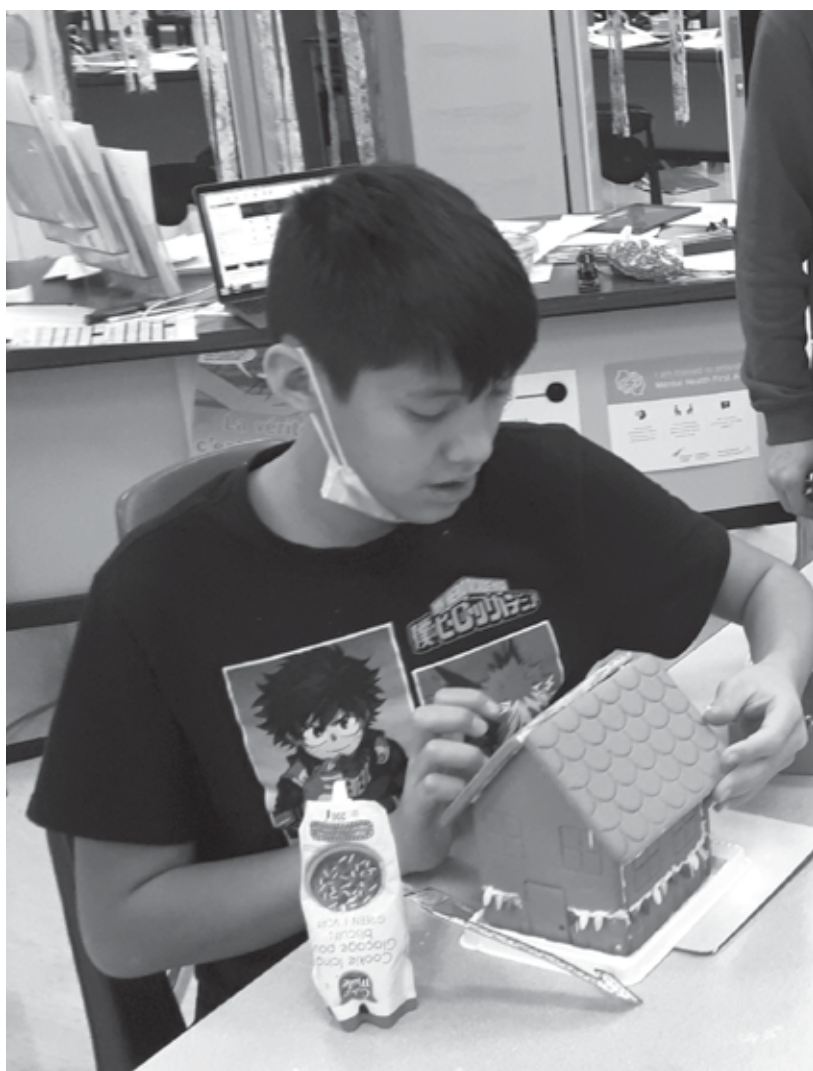
Une fin d'année 2021 très culturelle pour les élèves de français langue seconde

Un mois de décembre bien rempli et festif. Les activités en français ont été nombreuses et variées au sein des programmes de français langue seconde au Yukon. Nous souhaitons à tout le personnel des écoles et à tous les élèves une excellente année 2022!



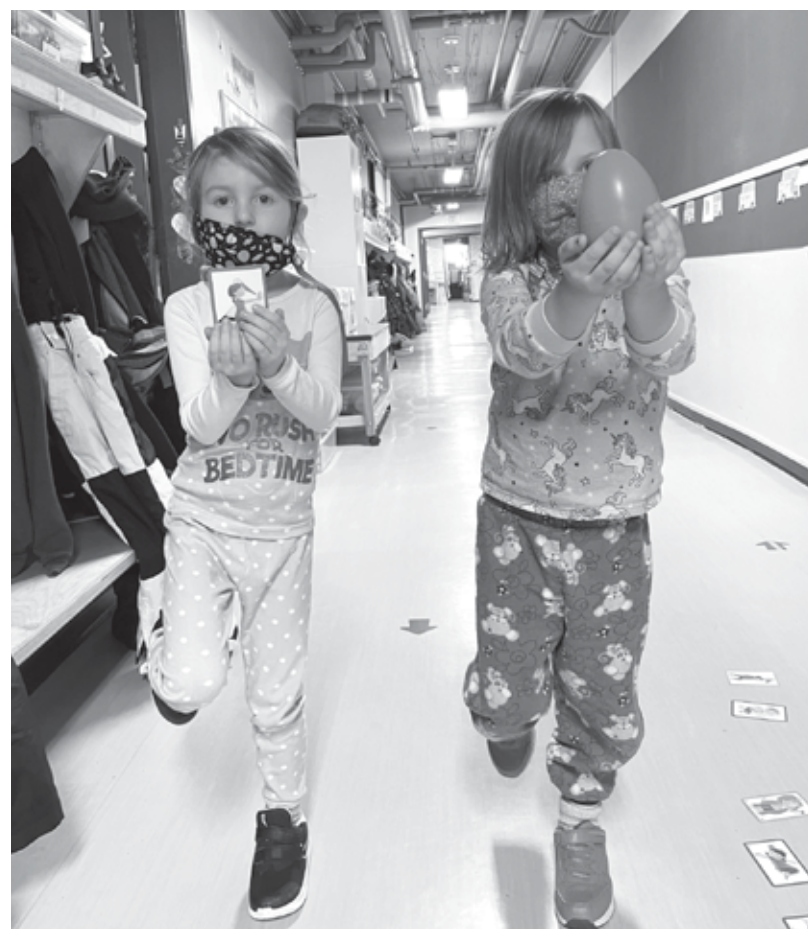
Tire Sainte-Catherine

L'activité de faire de la tire Sainte-Catherine est toujours aussi populaire dans certaines écoles. M^{me} Dorothée, de l'École élémentaire de Takhini, aime beaucoup cuire le sucre et le faire étirer par ses élèves. Évidemment, la dégustation est la récompense du travail accompli.



Biscuit et maison de pain d'épices

À l'École Robert-Service de Dawson, les élèves de 8^e année ont travaillé fort pour réaliser de belles maisons en pain d'épices. Quelle belle activité à faire en écoutant des rigodons du temps des Fêtes!



Yoga et danses folkloriques

Le yoga et la danse ont animé le mois de décembre à l'École élémentaire de Whitehorse. Des classes ont vraiment aimé pratiquer le yoga à l'aide de petites cartes représentant différentes postures.

M^{me} Danielle Bonneau, l'agente des partenariats culturels des programmes en français, en collaboration avec l'enseignante de musique, a fait danser certains groupes pour les mettre dans l'ambiance du temps des Fêtes!



Belle collaboration

Les élèves de la maternelle de M^{me} Kat Lacroix-Kent de l'École élémentaire de Whitehorse ont fabriqué des cartes de vœux destinées aux membres de l'organisme Franco50. Elles ont été livrées avec les repas de Noël par l'Association franco-yukonnaise (AFY).



Cœurs-douceurs

Les élèves de M^{me} Bouchard ont cousu des cœurs-douceurs (Feelie Hearts) pour Hospice Yukon. Cette activité, dirigée en français, a beaucoup plu aux étudiantes de 6^e année de l'École élémentaire Jack-Hulland.



Faire du pain en français

Les élèves de M^{me} Myriane Parker de l'École F.-H.-Collins ont bien travaillé pour préparer du pain aux canneberges et chocolat. Les jeunes sont partis avec un sourire et un pain sous le bras à la maison. M. Toews était de passage pour voir le travail des jeunes et leur apprendre à faire des formes plus petites et rondes. L'activité a été un succès.

Activités spéciales à l'École secondaire de Porter Creek

La classe de 8^e année de M^{me} Morrison a eu droit à une excellente dégustation de fromages dans l'unité sur l'alimentation. Sans grande surprise et par un vote unanime, le fromage bleu fut le moins apprécié des jeunes. Alors que les vacances de Noël approchaient rapidement, les élèves de 8^e année de M^{me} Owen ont construit une maison de Noël en bretzels. Nous avons découvert de bons architectes, et de grands gourmands dans la classe.



Fraternité avec Lancieux

Les élèves de M^{me} Françoise, directrice de l'école Robert William Service de Lancieux, sont très heureux de vous montrer leurs dessins tirés des livrets sur la vie au Yukon que M. Yann Herry leur a apportés en octobre dernier. Depuis quelques années, ces deux écoles échangent leur culture et leur amour du français!



Programmes en français

Les protéines : personnalités de l'année 2021

Agence Science-Press

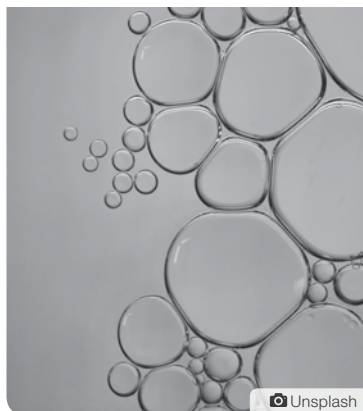
De l'ADN des humains préhistoriques jusqu'à la fusion nucléaire en passant par la planète Mars, l'année scientifique n'a pas tourné qu'autour de la COVID. Mais même en biologie, c'est un sujet virtuellement inconnu du grand public qui se mérite les honneurs de la revue américaine *Science* : les protéines.

Pas celles que l'on ingère, mais celles que notre corps produit continuellement, qui sont indispensables à tout être vivant, et dont la structure microscopique mystifie les scientifiques depuis près de 65 ans.

C'est en effet en 1957 que la première structure d'une protéine

a pu être observée, et pendant les décennies suivantes, ces structures extrêmement complexes, comparables à des rubans qui s'entortillent dans tous les sens, ont constitué un obstacle de taille : par exemple, pour tous ceux qui tentaient de « marier » une protéine à un médicament.

Or, cette année, avec l'aide de l'intelligence artificielle, une méthode, appelée AlphaFold2, a été publiée simultanément en juillet dans *Nature* et *Science* : elle semble pouvoir prédire correctement la structure d'à peu près n'importe quelle protéine produite par les humains. Déjà, 350 000 structures, dont la plupart n'avaient jamais été visualisées, ont



Unsplash

été publiées en accès libre.

Outre la pharmacologie, les applications vont jusqu'aux sciences de l'environnement, avec l'espoir de mettre au point des enzymes capables de dégrader les plastiques, ou des plantes capables de résister à des températures plus chaudes.

C'est aussi une contribution majeure de l'intelligence artificielle à la recherche scientifique : le laboratoire de recherche DeepMind, une filiale de Google, avait déjà été mis à contribution, ces dernières années, dans la recherche biomédicale, mais il était davantage connu pour avoir battu les champions mondiaux du jeu de Go.

La revue américaine *Science*, qui a fait de cette percée sur le front des protéines sa percée de l'année (breakthrough of the year), classe par ailleurs parmi ses « finalistes » une autre recherche en sciences de la vie qui se concentre sur l'infiniment petit des êtres humains : la recherche d'ADN préhistorique.

Une recherche qui se fait non pas dans les ossements, mais dans les sols. Il y a longtemps que des experts grattent minutieusement à cette fin le sol de cavernes que

l'on sait avoir été habitées par nos ancêtres ou nos cousins, mais une recherche parue cette année a pour la première fois apporté une récompense : suffisamment d'ADN pour être capable de connaître l'identité de ces habitants.

Cette recherche s'inscrit elle-même dans une lignée plus ancienne, où des écologistes récoltent depuis les années 2000 des échantillons d'eau, de sol et même d'air, à la recherche de traces d'êtres vivants qui habitent la région. Mais appliquée à nous, cette nouvelle branche de la génétique pourrait permettre de combler des trous dans nos connaissances des humains qui ont peuplé les continents pendant les 100 000 dernières années, de leurs migrations et des moments où leurs routes se sont croisées.

sciencepresse.qc.ca

La Garderie du petit cheval blanc recherche

Éducateur / éducatrice à temps plein

Qui sommes-nous?

La Garderie du petit cheval blanc est un centre de la petite enfance situé au Yukon, qui offre des services pédagogiques de qualité en français aux enfants et leur famille.

Notre mission

Offrir un service de garde de qualité accessible à tous les enfants admissibles contribuant à la pérennité d'une collectivité franco-yukonnaise forte et viable et au développement du Yukon.

Nos services

- Garderie
- Parascolaire
- Journées pédagogiques
- Camp de la relâche
- Camp d'été



Garderie
du petit
cheval blanc

Description des tâches

- Planifier et animer des activités qui favorisent les apprentissages et le développement physique, cognitif, affectif et social des enfants.
- Exécuter les activités de routine (arrivée, collation, repas, sieste, hygiène, habillage, départ) de façon décontractée, rassurante et individualisée. Assurer la sécurité et le bien-être des enfants.
- Encourager et stimuler l'enfant dans son apprentissage du français.

Profil recherché

- Autonomie et sens prononcé de l'organisation du travail
- Excellentes capacités de travail en équipe et communication
- Souplesse dans l'exécution de son travail
- Patience, dynamisme, créativité et ponctualité
- Apprécie être en compagnie des enfants

Exigences

- Études en éducation, reconnues selon les critères du « E.L.C.C. » du gouvernement du Yukon
- Premiers soins RCR niveau C à jour
- Carnet de vaccination
- Test de dépistage de la tuberculose
- Vaccination contre la covid19
- Certificat médical prouvant l'aptitude au travail
- Absence d'empêchements judiciaires

Comment postuler ?

Faites parvenir, par courriel, votre curriculum vitae et une lettre de présentation rédigés en français, à Jocelyne Isabelle : rh@petitchevalblanc.ca

Début de l'emploi : dès que possible

Horaire : 36 h par semaine sur 4 jours.

Salaire : de 19.50\$/heure à 30.51\$/heure selon le niveau reconnu.

Lieu de travail : Whitehorse, capitale

La Garderie du petit cheval blanc
22, promenade Falcon
Whitehorse, Yukon Y1A 6C8
www.petitchevalblanc.ca

Découvrez le Yukon aux premières loges!

Le journal *L'Aurore boréale* recrute une agente ou un agent de communication et de projets

Sous la supervision de la direction du journal, tu auras la chance de te joindre à l'équipe dynamique d'un journal communautaire en milieu minoritaire.

Responsabilités

- Créer et mettre en place des stratégies commerciales et des projets spéciaux.
- Développer une stratégie de développement sur le Web et dans les médias sociaux.
- Gérer le contenu des médias sociaux et du site Web.
- Rédiger des publi-reportages, des portraits et des articles intemporels.
- Gérer le calendrier communautaire, les coups d'œil et les annonces classées.
- Coordonner la distribution et gérer les abonnements.
- Assurer diverses tâches administratives.

Une description des tâches détaillée, incluant un profil des compétences, est disponible sur demande.

Profil

- Admissible à tous les critères du programme DépasseToi, obligatoire.
- Diplôme, en communication, en marketing, en journalisme ou équivalence.
- Expérience dans le domaine de la presse écrite.
- Expérience en gestion de médias sociaux et de site Web.
- Excellente maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais.
- Excellente capacité à communiquer et à travailler en équipe.
- Excellente capacité d'adaptation et sens de l'organisation.

Ce poste requiert une vaccination officielle contre la COVID-19.

Durée de l'emploi : 52 semaines, du 28 mars 2022 au 27 mars 2023

Heures : 35 heures/semaine

Salaire : 23 \$/heure

Lieu de travail : Whitehorse, Yukon, Canada
Les dépenses de relocalisation vers Whitehorse seront remboursées jusqu'à un maximum de 1000 \$.



Fais parvenir ton curriculum vitae et une lettre de présentation en français à ressourceshumaines@afy.ca avant 17 h HNY, dimanche 30 janvier 2022.

Cet emploi est offert dans le cadre du programme *DépasseToi*, une initiative de la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF) financée par le gouvernement du Canada par le biais de la Stratégie emploi et compétences jeunes (SECJ).

l'aurore boréale
LE JOURNAL FRANCOPHONE DU YUKON

L'Aurore boréale est un média d'information de langue française fondé en 1983 à Whitehorse, Yukon. Tiré à 2000 exemplaires aux deux semaines, le journal est membre de Réseau.presse. *L'Aurore boréale* possède une ligne éditoriale indépendante et ses contenus présentent les grands titres de l'actualité yukonnaise ainsi que les nouvelles et les projets de la communauté francophone du Yukon.

auroreboreale.ca

Revue de l'année 2021 de la commissaire du Yukon

Angélique Bernard

L'année 2021 en a été une de pandémie, d'états d'urgence et de perturbations de nos vies. Merci aux Yukonnais et aux Yukonaises d'avoir fait leur part pour garder notre territoire en sécurité et en santé.

Voici certaines des réalisations du Bureau de la commissaire du Yukon durant la dernière année qui correspondent à mes quatre piliers, soit la famille, l'éducation, la créativité et la fierté civique.

Nous avons fait la promotion du programme littéraire de la commissaire du Yukon en lançant notre programme de lectrices et lecteurs invités, où des membres de la communauté ont lu leurs histoires pour enfants préférées sur notre page Facebook.

Nous avons lancé le programme de messagers d'histoires du Yukon avec Michael Gates. Nous avons publié un livre à colorier sur le 125^e anniversaire de la découverte de l'or sur le ruisseau Bonanza. Nous avons installé notre petite bibliothèque gratuite sur la pelouse de la maison Taylor et nous avons dévoilé notre bibliothèque de consultation qui contient plus de 250 livres. J'ai aussi participé aux présentations d'auteurs et d'autrices des différents clubs de lecture du Yukon.

Nous avons terminé notre deuxième étage avec une exposition sur le 125^e anniversaire de la découverte de l'or, la pièce maîtresse étant la lettre de 1926 écrite par le ministre de l'Intérieur reconnaissant Skookum Jim et Tagish Charlie, deux Autochtones yukonnais, comme codécouvreurs de l'or.

Nous avons organisé un pique-nique de la commissaire lors de la fin de semaine de la découverte en août à Dawson.

Nous avons présenté le premier Fonds pour le mieux-être Daisy-Mason à Edna Mitander. Ce fonds reconnaît une personne ou un groupe autochtone qui organise des activités pour améliorer le mieux-être des communautés du Yukon.

Nous avons accueilli le Grand chancelier de la Légion d'honneur de France lorsqu'il est venu à Whitehorse pour remettre la Légion d'honneur nationale au vétéran Joseph Novak. Nous l'avons aussi reçu à la maison Taylor pour un déjeuner, en compagnie de sa femme, de son aide de camp et du consul général de France à Vancouver.

J'ai eu l'honneur de présenter les trois nouveaux membres de l'Ordre

du Yukon ainsi que les récipiendaires du Prix du commissaire du Yukon pour actes de bravoure, du Prix du commissaire du Yukon pour le service public bénévole, du Prix Borealis, du Prix d'excellence décerné à des jeunes, de la Médaille du souverain pour les bénévoles et de la Médaille académique du Gouverneur général. Toutes ces personnes ont été présentées dans la vidéo préparée pour la Réception du Nouvel An de la commissaire du 1^{er} janvier 2022.

Merci à l'Association franco-yukonnaise pour l'organisation et l'invitation à des activités en personne, tout en respectant les restrictions de la COVID-19 : *Onde de choc* de février, la Journée de la francophonie yukonnaise, le Solstice Saint-Jean, la cérémonie de jumelage Whitehorse-Lancieux et *Onde de choc* en octobre. J'ai été très honorée de participer à l'ouverture officielle du CSSC Mercier. C'est le reflet d'une communauté francophone fière et dynamique.

J'ai aussi eu l'honneur de prononcer quelques mots lors du dévoilement de la magnifique statue créée par Halin de Repentigny en mémoire des femmes et des filles autochtones disparues et assassinées et de participer à la première Journée nationale de la vérité et de la réconciliation.

J'ai assermenté les députés et députées des différents partis politiques du Yukon et du Cabinet libéral après les élections du printemps et j'ai lu mon deuxième discours du Trône lors de l'ouverture de la session du printemps de l'Assemblée législative en mai.

2022 s'annonce une autre année remplie de nouveaux projets excitants, incluant les célébrations du jubilé de platine de Sa Majesté la reine Elizabeth II. Consultez notre page Facebook et notre site Web pour connaître tous les détails.

Bonne année 2022!

SERVICE DE TUTORAT EN MATHÉMATIQUES

QUALIFICATIONS :

- Baccalauréat en mathématiques
- Professeure qualifiée
- Maîtrise en enseignement des mathématiques
- 25 ans d'expérience

65 \$ / h
PREMIERE
HEURE
GRATUITE

Contactez : Marie-Claude Blais
mcblais@protonmail.com



Déjeuner avec le Grand chancelier de la Légion d'Honneur, en octobre 2021, dans les bureaux de la commissaire du Yukon.

PRENDRE RACINE EN TERRE YUKONNAISE



Prendre racine en terre yukonnaise est un projet de l'Association franco-yukonnaise et de ses partenaires membres du réseau en immigration francophone du Yukon (RIFY). L'objectif est de présenter sous forme de bande-dessinée, les services offerts en français aux immigrantes et aux immigrants pour faciliter leur intégration et les aider à prendre racine au territoire. Les dessins ont été réalisés par Esther Bordet, artiste franco-yukonnaise originaire de France.

Merci à



Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada



l'Aurore boréale



AFY



Commission scolaire francophone du Yukon



Partenariat communauté en santé



les essentielles



Garderie du petit chapeau blanc

JEU N° 488

SUDOKU

7			4				1	
2							6	
			9		4			
			5	4			3	
		2	6		5			
9	5		1					
6		8	2	7				5
			9					
	4			5			8	

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

RÉPONSE DU JEU N° 488

2	8	7	8	5	3	6	9	6	1	4	7	8
9	4	6	3	8	1	8	6	7	2	5	2	7
5	1	9	6	2	7	4	8	3	8	3	9	6
4	7	6	7	2	1	2	8	3	5	6	9	4
8	5	1	8	9	6	3	6	2	7	4	7	2
9	6	3	9	2	4	5	1	7	5	4	2	3
3	8	5	1	9	6	4	2	7	3	8	6	9
2	1	4	5	7	8	9	6	3	8	9	6	3
7	9	6	2	4	3	8	5	1	7	9	6	3

COLORIAGE



Dawson, au Yukon 1896

Tiré du livre à colorier du Bureau du commissaire du Yukon. Dans le cadre du 125^e anniversaire de la découverte d'or au Yukon.

Illustration : Andrew Sharp

MOT CACHÉ

THÈME : LE SALON DES MÉTIERS D'ART / 11 LETTRES

- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|---|--|---|---|-------------------------------------|------------------|------------------|--------------------------|---------------------|--------------------------------------|---------------------|---|------------------|--|---------------------|--|---|--|--------------------|--|
| A
ABSTRAIT
ACCÈS
ACHAT
ACHÈTER
ARTISAN
AUTEUR | B
BATIK
BIJOUX
BOIS
BON
BONAVENTURE
BUT | C
CADEAU
CÉRAMIQUE
CHEF-D'ŒUVRE | CHER
CHOIX
COLORIS
COULEUR
CRÉATIONS
CRÉER
CUIR
CUIVRE | D
DÉCEMBRE
DÉCORATION
DÉJÀ
DURÉE | E
ÉTALAGE
ÉVOLUÉ
EXCLUSIVITÉ
EXPOSE | EXPOSITION
F
FERMETURE
FOULE | G
GAIE
GENS
GOÛT
GRATUIT | H
HABILE
HÂTE
HEURE | I
IDÉE | J
JEUX | JOUETS
JOURNÉE | K
KIOSQUE | M
MÉTIER
MONDE
MOTIF | N
NOUVEAU | O
OBJETS
ŒUVRE
OFFRE
OUVERTURE | P
PAYS | POTERIE
POUPÉE
PRIX
PRODUITS | Q
QUALITÉ | R
RAVI
REGARDER
RÉUSSI | S
SAC
SALON
SITE
SOIE
SOIRÉE
SUCCÈS
SUJET | T
TABLEAU
TECHNIQUE
TISSAGE
TISSU
TRAVAIL
TROUVER | U
UNIQUE | V
VALEUR
VARIÉTÉS
VISITER
VUE |
|--|--|---|--|---|--|---|---|-------------------------------------|------------------|------------------|--------------------------|---------------------|--------------------------------------|---------------------|---|------------------|--|---------------------|--|---|--|--------------------|--|

S	N	E	G	O	B	J	E	T	S	C	R	E	A	T	I	O	N	S	N
A	E	T	U	O	G	A	X	T	O	I	S	S	U	E	R	D	O	A	O
L	U	A	S	A	R	R	C	U	A	K	I	O	S	Q	U	E	S	C	I
O	Q	H	I	E	A	R	L	H	I	B	T	P	E	R	I	I	H	U	T
N	I	E	A	U	T	E	U	R	E	R	L	X	E	E	T	N	A	C	A
P	M	T	G	I	U	E	S	T	O	T	P	E	R	R	R	E	U	B	R
R	A	V	I	R	I	R	I	U	E	O	E	U	A	U	V	I	O	N	O
S	R	Y	A	S	T	C	V	R	S	C	T	R	E	U	X	I	O	H	C
U	E	L	S	O	S	E	I	I	A	R	H	L	O	E	S	I	V	S	E
J	C	T	F	E	R	U	T	N	E	V	A	N	O	B	N	U	R	S	D
E	O	F	R	S	C	I	E	V	R	V	I	S	I	T	E	R	T	P	X
T	R	U	E	A	O	C	U	I	V	R	E	S	E	Q	J	I	U	I	U
E	E	C	E	N	V	O	U	E	U	R	I	E	R	V	U	E	O	O	O
H	C	R	E	T	K	A	G	S	E	R	E	I	T	D	O	E	U	P	J
A	A	E	B	I	S	A	I	G	O	P	U	L	O	A	T	L	O	X	I
B	D	C	T	M	S	T	A	L	D	C	U	R	U	I	L	T	U	E	B
I	O	A	H	S	E	R	O	J	F	T	P	O	L	O	E	A	D	E	S
L	B	N	I	A	D	C	A	D	E	A	U	A	P	R	F	N	G	B	O
E	E	T	M	E	T	I	E	R	H	D	U	F	I	T	O	M	U	E	I
T	I	A	R	T	S	B	A	D	C	Q	F	E	R	M	E	T	U	R	E

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ : ORIGINALITÉ

JEU N° 489

SUDOKU

	7		3					
4	2		5				1	
				6				
					8			
	1		2					
		8		3	6		2	
	9			8				5
3					2	4	6	
6		2		4		7		

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

RÉPONSE DU JEU N° 489

8	6	7	3	1	4	2	5	9
1	9	4	2	5	6	7	8	3
5	3	2	7	8	6	4	9	1
9	2	6	1	2	3	7	8	5
4	7	1	3	2	6	5	9	8
2	6	9	4	1	8	3	5	7
9	3	1	8	6	4	5	7	2
4	2	6	5	7	9	8	1	3
8	7	5	3	2	1	9	4	6

Déluge de livres! *Jólabókafloð*... quoi?

Les p'tits yeux pointus est un groupe de jeunes lecteurs et lectrices francophones qui se réunissent pour discuter de littérature française d'ici et d'ailleurs. En décembre, à l'image du *Jolabokafloð* islandais qui consiste en un véritable « déluge de livres » offerts à ses proches afin de passer une journée entière à lire pendant le temps des Fêtes, découvrons ce qui se trouve sur la liste de lectures de nos p'tits yeux pointus et ce qui risque de les emporter!

La Quête du renard blanc Tome 1- *La pierre mystérieuse**

Chen Jiatong (éd. Casterman).

Sur la liste de lecture de : Chloé

Pourquoi?

« J'aime bien que le personnage principal soit un renard, un animal : c'est assez rare. Les aventures prennent la forme d'une quête impliquant une pierre magique et un lieu secret qui permettrait au renard de se transformer en humain.

Il y a beaucoup d'aventures et de rebondissements. L'histoire se déroule dans le Nord, et c'est toujours intéressant de lire quelque chose en concordance avec les saisons (hiver). En plus, c'est le premier tome d'une série et j'avoue que je suis vraiment une lectrice en série! »



Oksa Pollock- L'intégrale 1 *

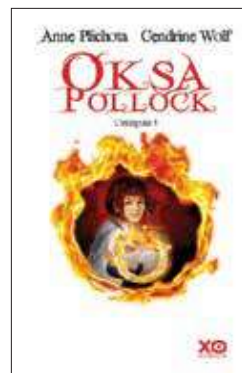
Anne Plichota et Cendrine Wolf (éd. XO Jeunesse)

Sur la liste de lecture de : Camille

Pourquoi?

« Oksa est une jeune de 13 ans ordinaire qui découvre qu'elle a des pouvoirs magiques et cherche à retourner à son lieu d'origine, un monde complètement invisible. Elle prend la route avec son meilleur ami, va rencontrer plein d'obstacles et se faire des alliés.e.s comme dans ce genre de quête.

Le livre regroupe trois tomes de la série (qui en compte six au total). Je l'ai choisi parce que j'adore lire les gros romans et je me suis donné le défi de lire toute la série durant les vacances. J'aime le fait qu'il y ait un soupçon de magie et le fait que l'héroïne soit une fille qui a presque mon âge, c'est définitivement un plus! »



La vie (aussi pas mal) compliquée de Jeanne O'Reilly-Sauvé

Catherine Girard-Audet (éd. Les Malins)

Sur la liste de lecture de : Mélia

Pourquoi?

« Pendant le temps des Fêtes, je me suis donné comme défi de lire un gros roman (463 pages). L'histoire de cette étudiante de 14 ans qui s'en va dans un camp d'été me plaît bien. Il va lui arriver plein d'histoires et c'est une plus grande de 16 ans qui va l'aider à s'intégrer.

Le fait que le roman soit écrit comme un journal intime rend la lecture encore plus intéressante. J'aime et je tiens moi-même un journal intime. C'est par la même autrice qui a écrit *La vie compliquée de Léa-Olivier* et j'ai bien aimé son style d'écriture : ça promet! Je compte le lire d'une traite! »



Tu cherches des idées de lectures ou des contes audio en français? Tu veux savoir ce que lisent et recommandent d'autres jeunes de ton âge? Consulte la page Facebook Les p'tits yeux pointus, où tu trouveras une foule de sites, de concours et de suggestions. Si tu as envie, fais-nous part de tes coups de cœur!

facebook.com/ptitsyeuxpointus

Préparé par Sandra St-Laurent, animatrice.

* Indique que ces livres se trouvent dans la collection de livres en français de la Bibliothèque publique de Whitehorse.

YUKON

Des études et stages en santé



Le domaine de la santé t'intéresse? Tu as envie de faire des études ou un stage en santé au Yukon?

Commence l'année en beauté en adoptant la page Facebook du PCS [Étudiants.es et stagiaires en santé](https://www.facebook.com/etudiants.es)

- Bourses disponibles
- Ressources et outils pour les étudiants.es
- Possibilités de stages au Yukon et dans les autres territoires
- Webinaires et autres formations spécifiques "santé"
- Perfectionnement linguistique
- Et même des jeux et concours en ligne!



Étudiants.es et stagiaires en santé- YUKON

Renseignements : pcsyukon@francosante.org

Tu voudrais en savoir plus sur les carrières de la santé?
Des services conseils en français sont offerts par l'AFY pour toute orientation/réorientation de carrière en santé: vaillancourt@afy.ca

À la recherche d'un emploi?

Planifiez une rencontre à distance ou en personne avec notre équipe!

Développement de carrière

Simulation d'entrevue

Rédaction, révision et traduction de CV

Information sur le marché du travail

Conseils personnalisés

Merci à

Yukon



Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada



emploi.afy.ca



Santé Canada Health Canada



Société Santé en français



AÎNÉS - AÎNÉES

■ **Sentinelles Yukon.** Deux services pour favoriser la sécurité de vos proches aînés et une paix d'esprit pour vous : service d'appels automatisés et centre d'appels. Gratuit.
Rens. : sentinelles.afy.ca

DIVERS

■ **Bénévole de l'année.** La Ville de Whitehorse accepte les candidatures pour le prix du bénévole de l'année. Ce prix récompense une personne exceptionnelle qui a apporté une contribution significative à une organisation ou à la communauté dans son ensemble.
Rens. : whitehorse.ca/residents/volunteer-volunteer-of-the-year/nomination-form

EMPLOI

■ **Pigistes recherché.e.s.** L'Aurore boréale souhaite augmenter son équipe de pigistes. Vous voulez faire rayonner la communauté, vous avez des compétences en rédaction journalistique en français et du temps libre pour rédiger des articles de qualité? Les contrats sont rémunérés.
Rens. : redaction@aurorboreale.ca

IMMIGRATION

■ **Programme de jumelage.** Passez des moments de qualité et tissez des liens avec d'autres membres de la communauté qui partagent les mêmes centres d'intérêt que vous à travers le programme de jumelage.
Rens. : jumelage.afy.ca

■ **Test d'évaluation du français (TEF).** Passez dès maintenant le TEF pour les personnes immigrantes, en sessions délocalisées à Whitehorse.
Rens. : tef.afy.ca

SANTÉ

■ **Centre de ressources en santé.** Plus de 300 livres sur des thématiques santé, en français. Envie de cuisiner, de méditer, de lire sur ta santé? Emprunt gratuit pour un mois. Inventaire interactif disponible. Centre de la francophonie.
Rens. : pcsyukon@francosante.org

■ **TAO Tel-Aide,** ligne d'écoute téléphonique. Au Yukon, la ligne d'écoute empathique en français TAO Tel-Aide est disponible gratuitement et en tout temps au 1 800 567-9699. N'hésitez surtout pas à les contacter pour parler

de vos craintes, vos sources d'anxiété, votre stress, votre solitude ou de tout ce qui vous chamboule au quotidien. Ils sont là pour vous, 24 h/24.

■ **Besoin d'aide en français pour votre rendez-vous de santé?** Service d'interprétation en santé, gratuit et confidentiel pour la prise de rendez-vous médicaux (dentiste, santé mentale, optométriste, etc.), traduction orale sur place, navigation interservices, etc.
Rens. : pcsadjointe@francosante.org ou 668-2663 poste 810.



Yannick Klein

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

24 janvier

■ **18 h à 20 h :** Découvrez le processus de fabrication qui transforme le thé vert et le miel en champagne de kombucha avec Angelune Drouin de Nomadic Harvests. Centre de la francophonie. Gratuit. (Preuve de vaccination officielle contre la COVID-19 obligatoire.)
Rens. : fermentation.afy.ca

28 janvier

■ **18 h à 20 h :** Viens défier tes camarades lors d'une soirée *trivia* sur la francophonie. Animée par Magic Ben. Nourriture et boissons offertes. Pour les 14-25 ans capables de communiquer en français. Centre de la francophonie. Gratuit. (Preuve de vaccination officielle contre la COVID-19 obligatoire.)
Inscr. : trivia.afy.ca

28 et 30 janvier

■ Découvrez la microbrasserie Winterlong Brewing Co. et apprenez les étapes de réalisation d'une bière artisanale grâce à Romain Thabuis, brasseur. Centre de la francophonie et Winterlong Brewing Co. Pour les 19 ans et +. Payant. (Preuve de vaccination officielle contre la COVID-19 obligatoire.)
Rens. : brassage.afy.ca

Conférences aux parents

GRATUIT

Animées par Mylène Dault, Docteure en kinésiologie

Une silhouette saine pour nos enfants



Trucs et astuces pour s'engager comme parents dans le développement d'une image corporelle saine chez nos jeunes.

Mardi
26 janvier
à 19 h

ou

Mardi
2 février
à 17 h

Ma santé, mon corps, mon équilibre



Trucs et astuces pour intégrer l'activité physique dans notre conciliation travail-famille et favoriser l'adoption de mode de vie sain au quotidien.

Mardi
9 février
à 19 h

ou

Mardi
16 février
à 17 h

Description complète sur l'événement Facebook du PCS.
Inscription pour obtenir le lien :
pcsyukon@francosante.org ou 867 668-2663 poste 800

